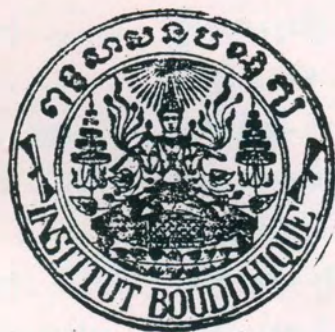


# កង្វលសុតិយា

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

---



ឆ្នាំទី ២៥ ខែមិថុនា លេខ ៦

ព.ស. ២៥៧៦ — គ.ស. ១៩៥៣



ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ  
 បោះពុម្ពផ្សាយអំពីពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

ផ្នែកសាសនា	បញ្ជីរឿង	ទំព័រ
— មិត្តភាព . . . . .	ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ប៉ុង - ប៉ម . . .	៤០៣
— កបិសកថា (តមក) . . . . .	ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ពៃ - អឿន . .	៤១៨
<b>ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ</b>		
— ការបណ្តុះនិស្ស័យ (តមក) . . . . .	ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ប៉ុង - ប៉ម . . .	៤២៣
— រឿងសាមកុក (តមក) . . . . .	ទកញ៉ា ទូ - កន . . . . .	៤២៨
— រឿងអារក្សថ្លែងរឿងខ្មែរ (តមក) . . .	លោក ភាយ - ប៊ុក . . . . .	៤៣៣
— រឿងស្លាប់ព្រោះជាតិ (តបប) . . . . .	លោក គង់ - លីម . . . . .	៤៤៣
— រឿងបិទភ្នែកទិព្វ . . . . .	អ្នកស្រីសារីយ៉ាត់ . . . . .	៤៥៣
— រឿងប្តីលេងនឹងវិស្សនី (តមក) . . . . .	លោក ផេង - ជ្រីវ . . . . .	៤៥៨
— សកម្មភាពនៃក្រុមជំនុំទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ . .	ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ . . . . .	៤៦៣
<b>កំណត់និងប្រវត្តិការណ៍</b>		
— សុន្ទរកថាបណ្ឌិតម៉ាលីសេពេរថ្លែងក្នុង សមាជិកសាលាលើកទី ២ នៃពុទ្ធសាសនា (តមក) ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ . .		៤៧០
— ទំនិប្បន្សធានព្រះវិហារ វត្តពោធិវាល ខេត្តបាត់ដំបង . . . . .	ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ពៃ - អឿន . . .	៤៧៥

# KAMBUJASURIYA

Revue religieuse et littéraire éditée par l'Institut Bouddhique.

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE RELIGIEUSE

Pages

- |                             |                                     |     |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----|
| — Mittakatha.....           | <i>Brah Maha Peung-PAM.....</i>     | 403 |
| — Kathinakatha (suite)..... | <i>Brah Maha Ker-cœun . . . . .</i> | 418 |

### PARTIE LITTÉRAIRE

- |  |                                      |     |
|--|--------------------------------------|-----|
| — Education morale (suite)....                                   | <i>Brah maha Peung-Pam. . . . .</i>  | 423 |
| — Histoire de SAMKOK (suite)..                                   | <i>Oknha Nou-Kan . . . . .</i>       | 428 |
| — Les vingt cinq récits du Mau-<br>vais Génie (suite).....       | <i>M. Ray-Buc . . . . .</i>          | 433 |
| — Mort pour la patrie (fin) . . . .                              | <i>M. Kong-Lim . . . . .</i>         | 443 |
| — La bague magique.....  | <i>Mme SARIS-YANN.....</i>           | 453 |
| — Paul et Virginie (suite) . . . . .                             | <i>M. Phéng-Chrieu . . . . .</i>     | 458 |
| — L'activité de la Commission des<br>Mœurs et Coutumes . . . . . | <i>Institut Bouddhique . . . . .</i> | 463 |

### NOTES ET CHRONIQUES

- |   |                                      |     |
|---|--------------------------------------|-----|
| — Discours du Dr. MALALASE-<br>KERA au 2 <sup>e</sup> Congrès Mondial<br>Bouddhique (suite)*..... | <i>Institut Bouddhique . . . . .</i> | 470 |
| — Gérémonie d'inauguration du<br>temple de Vat Poveal.....  | <i>Prah Maha Ker-Cœurn.....</i>      | 475 |

---

Prix d'abonnement annuel comprenant 12 numéros : 192000

មិត្តកថា

ព្រះមហាឧត្តមវិហារ វិលញ្ញាណោ ប៊ុំដំ-ប៉ម

អាចារ្យសាលាបាលីវិភាគបុរាណ ក្រុងភ្នំពេញ

ទេសភាពាភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃ ១៥ កើតខែផល្គុន ឆ្នាំដូតស័រ្សិក

ព.ស. ២៤៩១ (១៣-៣-៤៩)

ឧមោ តស្ស កតវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស

ឧមត្ត រតនត្តយស្ស

សូមនមស្សការៈ ចំពោះប្រជុំ ៣ នៃព្រះគនៈដោយគោរព ។

ពេលនេះ អាត្មាភាពនឹងសំដែងព្រះធម្មទេសនា ពណ៌នាអំពី

“មិត្តកថា” ផ្សាយតាមវិទ្យុកម្ពុជា ថ្វាយចំពោះទ្រង់ នឹងចែកជូនដល់

អស់លោក-អ្នកទាំងឡាយ តាមន័យពុទ្ធភាសិតថា:

អត្ថម្មិ ជិតម្មិ សុខា សហាយា

“សំឡាញ់ទាំងឡាយ អាចនាំសេចក្តីសុខមកឱ្យ

ក្នុងពេលដែលសេចក្តីត្រូវការកើតឡើង” ។

មុនដំបូងសូមពណ៌នាអំពី

ហេតុដែលនាំឱ្យស្វែងរកមិត្តសំឡាញ់

នរណាដែលកើតឡើងក្នុងលោកសន្តិវាស មិនចំពោះជាតិណា

សាសន៍ណា សុទ្ធតែត្រូវមានមិត្តសំឡាញ់គ្រប់ៗគ្នាទាំងអស់, នឹងនៅជិត

ម្នាក់ឯងពុំបាន, ព្រោះដំបូងយើងត្រូវអាស្រ័យអាហារជាគ្រឿងទប់ទល់កម្លាំង  
 ជីវិត, ក្រៅពីនេះ ត្រូវអាស្រ័យគ្រឿងស្បែកដណ្តប់ ទំនោរអាស្រ័យនឹង  
 ថ្នាំកែរោគ ដែលហៅថាបច្ច័យ ៤ គឺគ្រឿងអាស្រ័យដើម្បីធ្វើជីវិតឲ្យបាន  
 ទទួលសេចក្តីសុខដ៏ពេញលេញ តាមសមត្ថភាពដល់អត្តភាព ។ បើពោល  
 យ៉ាងទ្រង់ទៅ គឺយើងត្រូវអាស្រ័យវត្ថុអម្បាលនេះជាទីចូរខានពុំបាន ។  
 កាលបើដូច្នោះ យើងនឹងនៅតែម្នាក់ឯងដូចម្តេចកើត, ព្រោះថាកាលបើ  
 យើងមិនពឹងអ្នកដទៃហើយ យើងនឹងធ្វើជីវិតរបស់យើង ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដោយស្ម័គ្រពុំបានឡើយ មុខជាស្លាប់មិនខាន ។ ដ្បិតជីវិតក្នុងវ័យក្មេង  
 នៅមិនទាន់មានសេចក្តីដឹង សេចក្តីអង្គអាចដែលនឹងចិញ្ចឹមជីវិតដោយខ្លួន  
 ឯងទេ ។ យើងត្រូវអាស្រ័យអ្នកដទៃ គឺមាតាបិតា, បើយើងមិនអាស្រ័យ  
 គេទេ តើនឹងបានអាហារពិណាបរិភោគ, បានសំពត់ពិណាស្បែក  
 ដណ្តប់, បានថ្នាំពិណាកែរោគ, បានទិណាអាស្រ័យនៅ, បានទណា  
 ថែរក្សា ។ សូម្បីយើងបានរបស់រួចជីវិត មានវ័យធំធាត់ឡើងដោយអា-  
 ស្រ័យអតិបរិយមិត្តខាងដើមគឺមាតាបិតា ចិញ្ចឹមថែរក្សាមកហើយក៏ដោយ,  
 យើងក៏ត្រូវតែរកសេពគប់មិត្តសំឡាញ់ជំពូកដទៃតទៅទៀត ។ ព្រោះ  
 កិច្ចការគ្រប់យ៉ាង មិនមែនសុទ្ធតែធ្វើម្នាក់ឯងកើតទេ មានការងារខ្លះ  
 ហួសវិស័យនឹងសមត្ថភាពដែលបុគ្គលម្នាក់ៗ ធ្វើឲ្យសម្រេចទាន់កាលបាន,  
 បើយើងមិនមានមិត្តសំឡាញ់ជួយធ្វើទេ តើយើងនឹងធ្វើកិច្ចការទាំងនោះ

ឲ្យសម្រេចដូចម្តេច, ដូច្នោះ ទើបយើងត្រូវមានសំឡាញ់ជាកល្យាណ-  
មិត្តសម្រាប់ជួយធ្វើ ។ សូម្បីបុរាណចារ្យ ក៏លោកបានពោលទុកមក  
ដែរថា “បើហួសកម្លាំងនឹងលឺ ត្រូវហាមាត់ស្លឹក្បាវឲ្យជ្រួញកែវ  
ជ្រួញសែង” ដូច្នោះ ។ ហេតុនេះមនុស្សជាតិដែលកើតឡើងក្នុង  
លោកសង្គ័រសនេះ គឺនឹងចិត្តមជ្ឈិមរបស់ខ្លួន ឲ្យបានទទួលសេចក្តីសុខ  
សេចក្តីចំរើនព្រមទាំងសេចក្តីល្អិតលាស់ ត្រូវតែអាស្រ័យអ្នកដទៃជា  
កម្លាំងជរាប ។ ដំបូងត្រូវអាស្រ័យមាតាបិតាជាអ្នកឲ្យកំណើត តទៅ  
ត្រូវអាស្រ័យគ្រូអាចារ្យជាអ្នកឲ្យដង្ហែរដ្ឋានប្រៀនប្រដៅ ដើម្បីឲ្យមាន  
ដំរើវិជ្ជា សេចក្តីចេះដឹង សេចក្តីអង្គអាច រហូតដល់ដឹងបុណ្យគុណ  
ពោសដែលជាផ្លូវល្អប្រសើរគ្រក់ចំពោះខ្លួន; ហេតុទាំងអម្បាលនេះឯង  
“ជាហេតុដែលនាំឲ្យស្វែងរកមិត្តសំឡាញ់” ។

ពិធីសង្កេតមិត្ត

អ្នកដែលស្វែងរកសំឡាញ់បានហើយ ត្រូវពិនិត្យរកសំឡាញ់ដែល  
មានថ្នាក់ជាមិត្តថែមទៀត ។ ការសង្កេតរកមនុស្សដែលគួរចាត់ថា  
ជាមិត្ត ត្រូវសង្កេតដូច្នោះ គឺជនណាដែលជាក្រឡឹងរួមការងារជាមួយគ្នា  
ជននោះលោកឲ្យឈ្មោះត្រឹមតែសំឡាញ់ប៉ុណ្ណោះ, មិនឲ្យឈ្មោះថាមិត្ត  
ឡើយ; លុះតែអ្នកណាដែលជាអ្នកស្និទ្ធសាលទុកចិត្តគ្នា គឺមានសាមគ្គីចិត្ត

មិត្តធម៌ដល់គ្នានឹងគ្នា អ្នកនោះទើបគួរហៅថាមិត្តបាន ។ ខសំខាន់ដែលត្រូវ  
ដឹងគឺសម័យដែលខ្លួនមានធុរៈកើតឡើង បើនរណាមានទឹកចិត្តអើពើជួយ  
ធ្វើកិច្ចការទាំងនោះឲ្យសម្រេចបាន ដោយសំដែងទឹកចិត្តដ៏បរិសុទ្ធភាណិត  
អាសូរមិនបាច់ពឹង អ្នកនោះទើបហៅថាមិត្ត; អ្នកដែលជួយអំពីនេះមិន  
គួរហៅថាមិត្តទេ ។

ដើម្បីនឹងពិនិត្យឲ្យដឹងថា នរណាជាមិត្ត នរណាមិនមែននោះ  
សូមនាំយកភាសិតអំពីនិតិរបស់ចាណក្សត្រាហ្គណ៍ មកដាក់ក្នុងទីនេះ  
ជាគ្រឿងសង្កេត :

១.— នៅស្ងៀមៗ នរណាមិនជាមិត្តរបស់នរណា ហើយ  
នរណាក៏មិនជាសត្រូវរបស់នរណា; លុះតែមានហេតុកើតឡើង  
ទើបដឹងបានថា នរណាជាមិត្ត នរណាជាសត្រូវ ។

២.— បងដឹងខ្ញុំក៏ដរឲ្យមើលក្នុងពេលធ្វើការងារ, បង  
ដឹងវិញ្ញត្រកូលឲ្យមើលក្នុងពេលដែលខ្លួនបានទុក្ខ, បងដឹងមិត្ត  
សំឡាញាឲ្យមើលក្នុងពេលមានធុរៈឬអន្តរាយ, បងដឹងភរិយា  
ឲ្យមើលក្នុងពេលខ្សឹត្រទ្រព្យសម្បត្តិ ។

គោលសំខាន់ពីរខនេះ ជាគ្រឿងប្រដាប់សម្រាប់សង្កេតរកនោះ  
របស់មនុស្សដែលត្រូវជាមិត្ត; ដើម្បីនឹងសង្កេតមិត្តឲ្យបានច្បាស់លាស់

តទៅទៀតត្រូវបានត្រូវកលក្ខណៈរបស់មិត្ត; ព្រោះការសេពគប់មិត្តមិន  
មែនសុទ្ធតែបានផលប្រយោជន៍ខាងល្អមួយចំណែកទេ មានជួនកាល  
ត្រឡប់ជាឲ្យបាននូវសេចក្តីវិនាសទៅវិញ ស្រេចហើយតែអ្នកសេពគប់  
ប៉ះទៅលើមិត្តល្អ ឬ មិត្តអាគ្រក់ ។

មិត្តណាដែលធ្វើសេចក្តីវិនាស ឲ្យកើតឡើងដល់ខ្លួននឹងអ្នកដទៃ  
ទាំងក្នុងលោកនេះនឹងលោកខាងមុខ មិត្តនោះចាត់ជាមិត្តអាគ្រក់ មិនគួរ  
សេពគប់ ។ មិត្តណាធ្វើប្រយោជន៍ឲ្យកើតឡើងដល់ខ្លួននឹងអ្នកដទៃ  
ទាំងក្នុងវេលាកន្លងបរលោក មិត្តនោះចាត់ថាជាមិត្តល្អសេពគប់ ។

អស់លោកទាំងឡាយ កាលបានជ្រាបដូច្នោះហើយ បើប្រាថ្នា  
ប្រយោជន៍ ដ៏ធំទូលាយដល់ខ្លួននឹងប្រទេសជាតិ សូមកុំសេពគប់នឹងមិត្ត  
អាគ្រក់ឡើយ សូមសេពគប់តែនឹងមិត្តល្អ ១ ចំណែក ឲ្យសមគ្នានឹង  
គោលធម៌ក្នុងធម្មបទថា:

- “មិនត្រូវសេពគប់បាបមិត្ត
- មិនត្រូវធ្វើស្និទ្ធនឹងមិត្តអធមៈ
- ត្រូវគប់តែមិត្ត កល្យាណៈ
- ហើយនឹងភ្ញើនភក្តីប្លាក់ឧត្តម” ។

គោលសំខាន់១ នេះ ជាគ្រឿងរំលឹកមនុស្សកុំឲ្យសេពគប់នឹងបាបមិត្ត  
ឲ្យសេពគប់តែមិត្តល្អម្យ៉ាង, ព្រោះមិត្តដែលលោកចាត់ថាជា កល្យាណ-



មិត្តនោះ តែងជួយដឹកនាំភ្លើងក្នុងផ្លូវដែលល្អ និងជួយការពារមិនឱ្យ  
សេចក្តីអន្តរាយកើតឡើង តាមលក្ខណៈដែលលោកចែកទុកដូច្នោះថា :

អហិតាត្រ្យតិថេជគូ  
ហិតេ បាតុប្រវត្តិនមិ  
រិទ្ធិសនេ បាបវិច្ឆាត-  
ស្រ្តីវិជំ មិត្រលក្ខណមិ

“លក្ខណៈរបស់មិត្តល្អមាន ៣ យ៉ាង គឺ : ១ - ហាមឃាត់មិត្ត មិន  
ឱ្យធ្វើអំពើឥតប្រយោជន៍ ២ - ណែនាំមិត្តឱ្យធ្វើតែអំពើមានប្រយោជន៍  
៣ - ពេលមានហេតុកើតឡើង មិនលះបង់គ្នា” ។

លក្ខណៈរបស់មិត្តល្អ ៤ យ៉ាងដោយឡែកទៀត គឺ :

- ១ - ការពារភ្លើង ដែលភ្លេចស្មារតី
- ២ - ការពារទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលភ្លើងធ្វេសប្រហែស
- ៣ - កាលមានភ័យ អាចជាទីពឹងពំនាក់បាន
- ៤ - កាលមានគុរៈកើតឡើង បានមកជួយដោយមិនបាច់ពឹង ។

មិត្តសំឡាញ់ដែលមានលក្ខណៈដូច្នោះ បណ្តាំគគួរសេពគប់ដើម្បី  
បានជាក់ឡាំងជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ក្នុងសម័យដែលមានទុក្ខគុរៈ ។

### ការសេពគប់មិត្ត

ដោយគុណានុភាពនៃមិត្តដូច្នោះ បានជាមនុស្សជាតិត្រូវតែរកសេពគប់មិត្ត ។ ក៏ការដែលសេពគប់មិត្តនេះ គឺការធ្វើសេចក្តីស្និទ្ធស្នាលឲ្យកើតឡើងដល់គ្នានឹងគ្នា រហូតដល់ទុកចិត្តគ្នា ដោយប្រាថ្នាល្អទៅវិញទៅមក ។

ការគប់មិត្តមិនចំពោះបុគ្គល ១ រូបៗ ឡើយ, ដោយហោចទៅ សូម្បីមិត្តសំឡាញ់ដែលកើតជាមួយគ្នា ឬ ដែលកើតខាងក្រោយក៏ត្រូវអាស្រ័យគ្នាដែរ មិនរើសថាជាតិ, សាសនា, ភាសាជាមួយគ្នា ឬ ផ្សេងជាតិ ផ្សេងសាសនា, ផ្សេងភាសា, ផ្សេងស្រុក, ផ្សេងនគរឡើយ ឲ្យតែសម្ព័ន្ធភាពល្អមធ្យមទៅបាន ទប់ផុតគឺខ្លួនទៅទាំងសកលៈលោក; ការអាស្រ័យនូវគ្នានឹងគ្នា នឹងប្រព្រឹត្តទៅបែបណាក៏ដោយ ក៏ហៅថាសម្ព័ន្ធភាពដែរ;

សម្ព័ន្ធភាពនេះជាគ្រឿងបង្កាប់មនុស្សទាំងឡាយ មិនឲ្យនៅតាមទំនើងចិត្ត, ជុំពួកខ្លះក៏ជាកិច្ចប្តូរទាទិធម្មតា ដែលមនុស្សត្រូវធ្វើតាមប៉ានានុរូបដែលជាប់ទាក់ទងគ្នាយ៉ាងណាមួយ, ជុំពួកខ្លះក៏ជាកិច្ចប្តូរទាទិយ៉ាងធំបំផុត ដែលទេវទេវត្រូវធ្វើខានពុំបាន, ដូច្នោះ ឃើញថា “មនុស្សជាតិក្នុងលោកនេះគឺដំណើរតែម្នាក់ឯងពុំប្រាណទេ” សូម្បីមានពុទ្ធដីការដែលយើងធ្លាប់ដឹងស្ទើរតែគ្រប់គ្នាមកហើយថា “អត្តា ហិ អត្តតោ ណាហិ ខ្លួនឯងជាទីពឹងរបស់ខ្លួន, កោ ហិ ណាហិ បណា សិយា អ្នកដទៃណាមួយនឹងជាទីពឹងរបស់ខ្លួនបាន” ដូច្នោះក៏ សេចក្តីនៃភាសិតពីរខ្លះនេះ ក៏មានន័យដោយ

ឡែក គឺជាបុព្វុទវេទ សម្រាប់ទូន្មានមនុស្សឲ្យបង្ហាញខ្លួនឲ្យបានល្អមុន  
ហើយ សឹមព័ន្ធអ្នកដទៃជាខាងក្រោយ, ព្រោះកាលបើយើង គ្មាន  
គុណសេចក្តីលក្ខណ៍ខ្លួនទេ តើនរណាមួយនឹងជាទីពឹងរបស់យើងបាន ។

ដើម្បីនឹងយកប្រយោជន៍ ដ៏ពេញលេញអំពីសម្ព័ន្ធភាពដែលកើត  
ឡើងដល់មនុស្សយើង, “មិត្តភាព” ដែលជាគុណធម៌ ១ សម្រាប់បណ្តុះ  
បញ្ញា, បណ្តុះសេចក្តីជឿនឹងសេចក្តីជ្រះថ្លា ទើបត្រូវមានគុណធម៌គឺ  
សាមគ្គីចិត្ត, មេត្តាចិត្ត, ករុណាចិត្តនិងមិត្តធម៌ ចំពោះភ្ញៀវមិត្តភក្តិ  
ទាំងឡាយចូលមកទុបត្តមក៏ថែមទៀត ។

### គុណធម៌សម្រាប់ផ្សារមិត្តភាពឲ្យជាប់គ្នា

សាធុជនទាំងឡាយ សូមជ្រាបថា “សម្ព័ន្ធភាព” តែងប្រព្រឹត្ត  
ទៅដោយឋានៈ ២ យ៉ាង គឺ ដោយធម្មតា ១ ដោយការបង្កើតថ្មី ១ ។

ព្រះរាជានឹងប្រជារាស្ត្រ, មាតាបិតានឹងបុត្រធីតា, ស្វាមីនឹងភរិយា  
ព្រមទាំងញាតិសន្តានជាមិត្តនឹងគ្នា ឬ នាយចៅហ្វាយនឹងបាវព្រាវ, គ្រូ  
អាចារ្យនឹងសិស្សានុសិស្ស ក៏ជាមិត្តនឹងគ្នាដែរ; មិត្តចំពូកនេះ ចាត់ថា  
ជា “មិត្តដោយធម្មតា” ។

ការចងមិត្តនឹងអ្នកដទៃ មិនចំពោះមនុស្សម្នាក់ៗ ឬជាតិជាមួយគ្នា  
ដកបដល់ប្រទេស ចងស្ថានមេត្រីនឹងប្រទេសឯទៀត; មិត្តបែបនេះចាត់  
ថាជា “មិត្តដែលត្រូវបង្កើតថ្មី” ។

ការសេចក្តីមិត្តទាំង ២ ចំពោះនេះ ក៏ដើម្បីនឹងជួយរក្សាគ្នាទៅវិញ  
 ទៅមក ឲ្យបានសេចក្តីចម្រើនលូតលាស់ទាន់សម័យ; តែថា សូម្បីមិត្ត  
 ដែលធម្មតាតែងមកហើយក៏ដោយ ក៏នៅតែមានកាលខ្វះបែកបាក់គ្នាទៅ  
 វិញ, ដូចជាធ្លាប់ជាបមកហើយថា ព្រះរាជានឹងបណ្តាញស្រែកើតស្តាប់  
 គ្នាក៏មាន, មាតាបិតានឹងបុត្រធីតាកាត់កាលគ្នាចោលក៏មាន, ភរិយានឹង  
 ស្វាមីនៃលទ្ធិគ្រាហូតដល់ប្រកួតប្រកាន់គ្នាក៏មាន ។ ញាតិសន្តានបង  
 ប្អូនក្លាយជាសត្រូវបំផ្លាញគ្នាទៅវិញទៅមកក៏មាន, មិត្តសំឡាញ់អ្នករួម  
 កិច្ចការជាមួយដោយឋានៈជាអ្នកបង្គាប់បញ្ជានឹងអ្នកតូច ដែលនៅក្រោម  
 បង្គាប់បញ្ជាបែកសាមគ្គី មិនមានសេចក្តីស្រឡាញ់មូលមិត្តនូវគ្នានឹងគ្នាក៏  
 មាន; ករណីអម្បាលនេះ សឡើយឃើញថា: សូម្បីតែឋានៈ ដែលធម្មតា  
 តែងមកស្រាប់នោះ គង់មិនអាចនឹងអំណោយនូវសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើន  
 ដល់គ្នានឹងគ្នាជាទីច្នៃទេ ។ ដើម្បីនឹងធ្វើមិត្តដោយធម្មតានឹងមិត្តដែលត្រូវ  
 បង្កើតថ្មី ឲ្យជាប់គ្នាបិតថេរទៅបាន, ត្រូវអាស្រ័យទឹកបន្ស្រាវបានដល់  
 សាមគ្គីចិត្តមិត្តធម៌ គឺចិត្តដែលស្រសស្រួល មានសេចក្តីស្រឡាញ់  
 អាណិតអាសូរប្រាថ្នាល្អដល់គ្នានឹងគ្នា ជាគុណធម៌ចូលមកផ្សារមួយជាប់  
 ទៀត ទើបសម្ពន្ធភាពដែលមានហើយនោះ ទុនចូលគ្នាយ៉ាងជិតស្និទ្ធ  
 ល្អមិននឹងទទួលសន្តិសុខជាទីច្នៃទេ ។

ទឹកបន្ស្រាវគឺគុណធម៌ទាំងនោះ ត្រូវប្រើដូច្នោះ គឺមិនចំពោះតែអ្នក  
 ដែលមានឋានៈខាងអាជីពស្មើគ្នា ឬតូចធំជាងគ្នាឡើយ គួរតែធ្វើសាមគ្គី

ចិត្តមិត្តធម៌ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅរវាងគ្នានឹងគ្នា តាមហានានុរូបកំខាន បើមាន  
 ជាអ្នកគូប មិត្តដែលជាអ្នកធំ គួរតាំងនៅក្នុងមេត្តាករុណា, ព្រោះជាធម៌  
 មានគុណានុភាព សមគួរដល់លក្ខណៈរបស់អ្នកធំ ។ ឯមិត្តដែលជា  
 អ្នកគូបវិញក៏គួរតាំងចិត្ត ទទួលស្តាប់បង្គាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ តាម  
 ហានុរូបរបស់ខ្លួនដែរ ។ ចំណែកមិត្ត ដែលតាំងនៅក្នុងហានុរូបស្មើគ្នា ត្រូវ  
 យកចិត្តទុកដាក់ជួយថែរក្សា, ជួយការពារ, ជួយដាស់តឿនភ្លឺនភ្លឺមិត្តភក្តិ  
 របស់ខ្លួនដែលភ្លេចស្មារតី, ជួយរំលឹក, ជួយណែនាំ, ជួយរក្សាដំណែង  
 នាទីការងារៈទ្រព្យសម្បត្តិឲ្យគ្នានឹងគ្នា; កាលមានធុរៈ ឬ កយន្តរាយកើត  
 ឡើង អាចជាទីពឹងបាន, មិនលះបង្ខំគ្នាក្នុងគ្រាមានវិបត្តិ, ព្រមទាំងរាប់  
 អានរហូតដល់វិន្យត្រកូលរបស់មិត្ត ។

ជនអ្នកសេពគប្បីមិត្ត កាលប្រព្រឹត្តតាមធម៌នេះហើយ, រមែងធ្វើ  
 សម្ពន្ធភាពរបស់ខ្លួនឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយស្មោះត្រង់ជាទីរន្តរបាន ។ ដូច្នេះ  
 ឃើញថាៈសាមគ្គីចិត្តមិត្តធម៌នេះ មានគុណានុភាពយ៉ាងសំខាន់ មិន  
 ត្រឹមតែធ្វើមនុស្សដែលជាដៅពង្សជាមួយគ្នា ឲ្យជាមិត្តនឹងគ្នាប៉ុណ្ណោះទេ  
 ថែមទាំងផ្សារមនុស្សដទៃនឹងមនុស្សដទៃ ឲ្យជាមិត្តនឹងគ្នាបានទៀតផង ។

ប្រយោជន៍នៃការសេពគប្បីមិត្ត

មិត្តជាគ្រឿងកក់ក្តៅចិត្តយ៉ាងធំបំផុត មិនចំពោះតែមនុស្សទេ  
 សូម្បីយានពាហនៈនឹងវត្ថុដែលយើងមានស្រាប់ ឬ គុណធម៌ គឺ បុណ្យ

កុសល ក៏ជាមិត្តរបស់យើងដែរ ព្រោះមានឥទ្ធិពលភាព និងសមត្ថភាព  
អាចធ្វើឲ្យចិត្តកក់ក្តៅបាន, សមដូចជាពុទ្ធភាសិតកន្លែងខ្លះ ក្នុងធម្មបទថា:

“ពួករទេះជាមិត្ត របស់មនុស្សអ្នកដើរផ្លូវ;

បុណ្យកុសលទាំងឡាយ ដែលធ្វើទុកដោយខ្លួនឯង

ជាមិត្តជិតសាមីខ្លួនទៅក្នុងភពខាងមុខ” ។

គុណនុភាពនៃការសេពគប់មិត្តសំឡាញ់ មិនមែនមានត្រឹមតែ  
ប៉ុណ្ណោះទេ នៅមានទៅទៀតច្រើនជាអនេក តែក្នុងទីនេះ សូមពណ៌នា  
ដោយសង្ខេប ។

មនុស្សយើងដែលអាស្រ័យនៅក្នុងសកលលោក ចាប់តាំងពីផ្ទះ  
មួយខ្នងឡើងទៅរហូតដល់កូមិ, ឃុំ, ស្រុក... និងប្រទេសជាតិ ដទៃ  
ពីគ្នា ក៏ត្រូវតែអាស្រ័យគ្នាជួយគ្នា ក្នុងកិច្ចការផ្សេងៗ ច្រើនខ្លះតិចខ្លះ  
តាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន, ដូចអស់លោកជាប់ស្រាប់ហើយ បច្ចុប្បន្ន-  
សម័យនេះគ្រប់តែប្រទេស មិនកំណត់ថាជិតឬឆ្ងាយ គេកំពុងតែត្រូវការ  
ណាស់ខាងការផ្សាយមិត្តភាពរកគ្នានឹងគ្នា ដើម្បីទទួលយកដោយពេញ  
ចិត្ត ឲ្យវិទ្យាសាស្ត្រ សេចក្តីចេះដឹងនឹងការស៊ើវឃ្លាំ ដែលជាមូលហេតុ  
នៃសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន មកដាក់ក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន តាមនិស្ស័យ  
នៃម្ចាស់ប្រទេស ឥតប្រទេសណាមួយនៅឆ្ងៃឆ្ងាយទេ, ព្រោះមិត្តភាព  
នេះ ជាកម្លាំងខាងក្រៅមួយយ៉ាងធំបណ្តាច់ដែលនឹងធ្វើអ្នកសមាគមឲ្យ

ដល់ទូរសេចក្តីចម្រើន ឬ សេចក្តីវិនាស ។ សូម្បីព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ក៏ទ្រង់ត្រាស់ហើយថា “ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ! កាលធ្វើបច្ច័យខាងក្រៅ  
 ឲ្យជាហេតុហើយ តថាគតមិនឃើញហេតុដទៃ សូម្បីណាមួយដែល  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសេចក្តីវិនាសយ៉ាងធំឲ្យដូចជាការមានមិត្តអាក្រក់នេះ  
 ឡើយ, ការមានមិត្តអាក្រក់ រមែងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តីវិនាសយ៉ាង  
 សម្បើម ” ទ្រង់ត្រាស់ថា “ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ! តថាគតមិនដែល  
 ឃើញហេតុដទៃ សូម្បីណាមួយដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីប្រយោជន៍  
 យ៉ាងធំ ឲ្យដូចជាការមានមិត្តល្អនេះ; ការមានមិត្តល្អ រមែងប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដើម្បីប្រយោជន៍ឧទ្ធរិក ” ។ ដោយអាស្រ័យពុទ្ធភាសិតបុណ្ណៈជា  
 គ្រឿងអាង ក៏ល្មមសឲ្យឃើញថា: ការសេពគប់មិត្ត ជាកម្លាំងមួយ  
 យ៉ាងធំបំផុត, មិនចំពោះតែបុគ្គលមួយរូបៗ ឡើយ; ការសេពគប់លើ  
 មិត្តអាក្រក់ ផ្សាយទៅដល់សន្តិមណា រដ្ឋណា, សេចក្តីវិនាស, សេចក្តី  
 សាបសូន្យ, ការក្តៅក្រហាយចិត្ត រមែងមានក្នុងសន្តិមនោះរដ្ឋនោះ; ការ  
 សមាគមដោយមិត្តល្អប្រព្រឹត្តទៅដល់ក្រិមណា ដែនណា ប្រទេសណា,  
 សេចក្តីសុខ, សេចក្តីចម្រើន, ការកក់ក្តៅចិត្ត តែងមានដល់ក្រិមនោះ  
 ដែននោះ ប្រទេសនោះ ។ ដោយគុណានុភាពនៃការមានមិត្តសំឡាញ់  
 ដូច្នេះ បានជានរណាដែលសាមគ្គីធម៌ គឺ សេចក្តីព្រមព្រៀងគ្នាស្រុះ  
 ស្រួលគ្នា ដែលជាគ្រឿងបណ្តុះមិត្តភាពនោះឲ្យមានពេញពោរឡើង

ចំពោះពួកភ្ញើនមិត្តភក្តិ ផ្ទះ, ភូមិ, ឃុំ, ស្រុកនឹងប្រទេសជាតិជិតខាង  
 ទើបនឹងនាំយកទូរស័ព្ទសុខសម្រាន្ត មកកាន់ពួកគណៈរបស់ខ្លួនដោយ  
 បរិបូណ៌, សូម្បីព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធដែលជាធម្មស្សាមី ក៏ទ្រង់សំដែងអំពី  
 អាទិសង្ស នៃសាមគ្គីនោះដែរថា: សុខា សង្ខារសង្ខារ សាមគ្គី  
 សេចក្តីព្រមព្រៀងនៃពួកគណៈ រមែងឲ្យកើតសុខ, សព្វេសី សង្ខារ-  
 តានិ សាមគ្គី វិធីសាធិកា ការស្រែស្រួលមូលមិត្តនៃជនទាំងពួង  
 ដែលជាពួកគណៈ អាចញ៉ាំងសេចក្តីចម្រើនឲ្យកើតបាន ។

ប្រទេស ជាតិ សាសនា មហាក្សត្រនឹងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ អាចនឹងតាំង  
 នៅយ៉ែនយូរបាន ក៏ព្រោះអាស្រ័យសាមគ្គីចិត្តមិត្តធម៌របស់ប្រជាជាតិ  
 ទាំងមូលដែលបានស្រែស្រួលពួកដៃគូ ជួយថែរក្សាដោយភាពជា  
 កល្យាណមិត្តបែបណាមួយ ។

សាធុជនទាំងឡាយ ដូចបានជ្រាបស្រាប់ហើយ សេចក្តីប៉ុប៉ង  
 រុងរឿង, ការល្បីខ្លោយយ៉ាងឡើង ដោយកិត្តិយសដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុតនៃ  
 កម្ពុជរដ្ឋ ដកបដល់ប្រទេសជិតខាងទទួលដឹងពួកតាមប្រវត្តិសាស្ត្រ, សា-  
 វតារសាស្ត្រក្នុងសម័យកន្លងទៅហើយ ដែលមានប្រាសាទបុរាណខ្លះ  
 ជាគួយយ៉ាងស្រាប់កើតឡើងបាន ក៏ព្រោះអាស្រ័យសាមគ្គីចិត្តរបស់កម្ពុ-  
 ជិកជនទាំងមូល ដែលបានព្រមព្រៀងពួកដៃគូដោយការចងគ្នាជាមិត្ត  
 ក្នុងសម័យនោះ ។



ការសាបរលាប, ការអាបំផុសនៃប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងសម័យមុន  
នេះបន្តិចនោះកើតមានឡើង ក៏ព្រោះការបែកសាមគ្គីនៃកម្ពុជាក្នុងនៃដែល  
មិនបានស្រែស្រួលចង់បាច់គ្នាដោយមិត្តភាព ។

ការបានរើប្រា ឡើង, ការមានពន្ធិស្វាងរុងរឿងបន្តិចឡើងវិញក្នុង  
សម័យឥឡូវនេះ កើតឡើងបានក៏ព្រោះអាស្រ័យសាមគ្គីចិត្តមិត្តធម៌របស់  
អ្នកកម្ពុជាកាតព្រីន ។ បើគ្រាន់តែជនកាតព្រីន មានសាមគ្គីចិត្តមិត្តធម៌  
ចំពោះគ្នានឹងគ្នាប៉ុណ្ណោះប្រការនៃប្រទេសកម្ពុជាបានរើប្រា ឡើងយ៉ាងនេះ  
ទៅហើយ ចំណង់បើកម្ពុជាក្នុងនៃទាំងមូលបានស្រែស្រួលព្រមព្រៀង  
គ្នាទៀត តើពន្ធិនៃប្រទេសកម្ពុជានឹងមានយ៉ាងណាទៅ ។

មិនត្រឹមតែសម័យបច្ចុប្បន្នទេ សូម្បីក្នុងសម័យព្រងនាយក៏សាមគ្គី  
ចិត្តមិត្តធម៌ អាចហុចឲ្យដោយមិនបាច់សូម នូវជ័យជំនះនឹងសេចក្តីរុងរឿង  
យ៉ាងឡើយក្នុងប្រទេសជាច្រើន ដែលបានចង់បាច់គ្នាដោយមិត្តភាព  
ដែរ តែថាដោយប្រទេសទាំងនោះ មានជនជាតិបែកសាមគ្គីគ្នាក្នុងខាង  
ក្រោយ, ក៏ត្រូវទទួលបរាជ័យវិញ; គួយយំដូចស្តេចលីចូវី ដែលបាន  
ទទួលដោយមិនបាច់ខ្ញុំប្រឹងប៉ុន្មាន នូវជ័យជំនះអំពីព្រះបាទអង្គរជាតិសត្រូវ  
ក៏ព្រោះអាស្រ័យសាមគ្គីចិត្តមិត្តធម៌នៃប្រជារាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គ; តែពេល  
ក្រោយត្រឡប់ជាបរាជ័យចាញ់ព្រះបាទអង្គរជាតិសត្រូវវិញ ក៏ព្រោះបណ្តា  
រាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គបែកសាមគ្គីគ្នា ។

អធិប្បាយមកប៉ុណ្ណោះ ក៏ល្មមឃើញបាន ថាការសេវាគប៌មិត្តល្អ  
 មានផលប្រយោជន៍ជាអនេក ព្រោះអាចនឹងជួយធុរៈគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុង  
 ការដែលធ្វើរបស់ហួសវិស័យមនុស្សម្នាក់ៗ ឲ្យសម្រេចទាន់សម័យបាន;  
 ជួយការពារគ្នាក្នុងពេលដែលមានកយុទ្ធកាយកើតឡើង នឹងជួយការពារ  
 ឲ្យកិត្តិយសនៃគ្នានឹងគ្នា ត្រឹមតាំងប្រទេសជាតិឲ្យគង់វង្សបានផង, បាន  
 ជាព្រះកត្តរដ្ឋមន្ត្រីទ្រង់ទូន្មានទេវទេវឲ្យរកសេវាគប៌មិត្តសំឡាញ់ ដោយ  
 ទ្រង់សំដែងផលប្រយោជន៍នៃមិត្តសំឡាញ់ថា “អត្ថមិ ជិតមិ សុខា  
 សហាយា មិត្តសំឡាញ់ទាំងឡាយអាចនាំសេចក្តីសុខមកឲ្យ ក្នុង  
 ពេលដែលសេចក្តីត្រូវការកើតឡើង” ដូច្នោះ ។

រាជានុ តោ សុខិតោ រដ្ឋេ ហោន្ត កម្ពោជិតោ សុខិតោ  
 រតនត្ថយានុភារិន យាបនំ ហោតុ និដ្ឋិតំ

ទីបំផុតនៃព្រះធម្មទេសនានេះ សូមឲ្យព្រះរាជារបស់យើងទាំងឡាយ  
 តាំងនៅជាសុខក្នុងរាជសម្បត្តិ, នឹងសូមឲ្យអ្នកកម្ពុជាទាំងអស់គ្នាបាន  
 សេចក្តីសុខ; ដោយអាទុភាពនៃព្រះរតនត្រ័យ សូមឲ្យសេចក្តីបួងសួង  
 (នេះ) បានសម្រេច (យ៉ាងឆាប់កុំខាន) ។

អាត្មាភាព សំដែងព្រះធម្មទេសនា អំពី “មិត្តភាព” ក៏ចប់ដោយ  
 សង្ខេបតែប៉ុណ្ណោះឯង ឯវិ ។

កម្ពុជាកថា

របៀបទេសនាបុត្រា - វិសជ្ជនា

ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា កែ - អឿន (វិរិយប្បញ្ញោ) ១៩

វត្តព្រះព្រហ្មតន៍ ខែត្រសៀមរាប រៀបរៀង

ព្រះទេពសត្វា សួរ - ហាយ ពិនិត្យកែសម្រួល

(ធម្ម)

៧.- សាធុ សាធុ អនុត្តរៈ ម្ចាស់អនុត្តរ! ប្រស្នាដែលលោក  
ម្ចាស់វិសជ្ជនាមកនេះត្រឹមត្រូវហើយ ។ ចុះអ្នកណាខ្លះសមគួរជាទាយក  
ធ្វើកប៉ិនទានបាន? សូមវិសជ្ជនាមកមើល ។

បតិត្រព្រះមហាថេរ! ឯអ្នកដែលសមគួរជាទាយកធ្វើកប៉ិនទានបាន  
នោះ ពោលតាមក្នុងគម្ពីរសុមន្តបាថថា យេន កោនបិ ទេវេន វិ  
មនស្សេន វិ បញ្ចនំ សហធម្មិកានំ អញ្ញាតផន ទិដ្ឋិ វិជ្ជិតិ

“ឯអ្នកដែលសមគួរជាទាយកធ្វើកប៉ិនទានបាននោះ គឺ ទេវតាក្តី  
មនុស្សក្តី សហធម្មិកៈទាំង ៥ គឺ ភិក្ខុក្តី ភិក្ខុនីក្តី សាមណេរក្តី សាមណេរ  
ក្តី សិក្ខុមាណក្តី អ្នកទាំងអស់នេះ សមគួរជាទាយកធ្វើកប៉ិនទាន”  
សូមទានជ្រាប ។ -

១០.- សាធុ សាធុ អនុត្តរៈ ម្ចាស់អនុត្តរ! ត្រូវហើយ ចុះកំណើត  
កប៉ិនទាន លោកអ្នកណាជាទាយកធ្វើជាដំបូង ក្នុងកាលដែលព្រះអង្គគង

ជន្មាយុនៅបានធ្វើចំពោះព្រះសង្ឃក្នុងពេលនោះ? សូមលោកម្ចាស់  
សំដែងឲ្យជាក់ច្បាស់, ព្រោះរឿងនេះពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយចង់ជ្រាប  
ណាស់ នឹងបានយកជាទិដ្ឋានុគតិ តទៅខាងមុខទៀត ។

- បពិត្រព្រះមហាថេរវដ៏ចំរើន! ឯកំណើតកបិទទានដែលទាយក  
ភ្លើងធ្វើជាដំបូងនោះគឺ "ព្រះបាទបសេនទិកោសល" ដូចមានរឿង  
ដំណាលដោយសង្ខេបតទៅនេះ :-

កាលនោះព្រះបាទបសេនទិកោសល ព្រះអង្គបានតាក់តែងចាត់  
បែងព្រះកបិទទាន នាំទៅថ្វាយចំពោះព្រះភិក្ខុសង្ឃ មានអង្គព្រះកប្បាយ-  
នត្តរជាប្រធាន ។ ព្រះកប្បាយនត្តរទទួលគ្រងតាមគន្លងកបិទត្តារកិច្ច  
សម្រេចសព្វប្រការ, គ្រាកាលនោះព្រះបរមសាស្តាចារ្យ ក៏ទ្រង់ត្រាស់  
ទេសនាសរសើរកុសលផលបុណ្យកបិទទាន នៃព្រះបាទបសេនទិកោ-  
សលរាជ ដោយអនេកបរិយាយ ហើយទ្រង់ត្រាស់នាំអតីតទិទាននៃព្រះ  
អង្គកាលអន្តោលជាតិជា នរដ៏ទុគ្គតបរមពោធិសត្វ បានជួយខ្យល់ខ្យាយ  
ចាត់ការកបិទទាននៃនាយកដ្ឋមីក៏នាំថ្វាយព្រះចមមុនី គឺព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
ទ្រង់ព្រះនាមបទុមត្រវៈ ព្រះអង្គទ្រង់ប្រោសប្រទានឲ្យព្រះសុជាតត្តរ  
ជាអគ្គសារីកនៃព្រះអង្គគ្រងក្នុងគ្រានោះ, ឯអង្គព្រះបរមសាស្តាជាម្ចាស់  
នៃយើងនេះ ព្រះអង្គក៏បានពុទ្ធព្យាករណ៍ទំនាយអំពីសំណាក់នៃព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធបទុមត្រវៈអំពីកាលនោះមក លុះព្រះអង្គបានត្រាស់ហើយ

ទើបទ្រង់សំដែងព្រះសម្តែងវិសេសទេសនា ប្រារព្ធបូរពូជវិយាវៃនព្រះ  
អង្គអំពីកាលព្រះអង្គកើតជា នរជីវទុគ្គតពោធិសត្វ ក្នុងសាសនានៃព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធបទុមគរៈមកនោះ ស្រេចហើយ ព្រះអង្គទ្រង់អនុញ្ញាតសំពត់  
កបិនដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលមានត្រៃវិវទុព្វលកាត ហើយទ្រង់  
បញ្ជាគន្លឹះសិក្ខាបទ ដែលព្រះសង្ឃតិកាចារ្យបានពោលទុកក្នុងគម្ពីរមហាវគ្គ  
ដោយពិស្តារ ហើយទ្រង់ទេសនាសរសើរផលានិសង្សនៃកបិនទាននេះថា  
មានផលវិសេសលើសលន់ពន់ប្រមាណណាស់ ។

លំដាប់នោះមានព្រះថេរៈ ១ ព្រះអង្គ ព្រះនាមនារទេត្តវបានស្តាប់  
ព្រះធម៌ទេសនាកបិនានិសង្សដូច្នោះហើយ ទើបលោកមានហឫទ័យ  
ដ៏ពេញដោយបីតិជ្រះថ្លា គិតថា “កបិនទានមានផលានិសង្សអស្ចារ្យ  
យ៉ាងនេះ គួរអាត្មានឹងសាងថ្វាយដល់ជំនុំសង្ឃម្តងចុះ”; កាលព្រះនារ-  
ទេត្តវលោកគិតដូច្នោះហើយ ទើបលោកដោះឡើងទៅកាន់ត្រកូលញាតិ  
ហើយលោកបបួលពពួកញាតិលោកឲ្យជួយក្នុងការកបិនទាន លុះបាន  
គ្រប់គ្រឿងកបិនហើយ លោកនាំអង្គព្រះកបិននោះទៅកាន់អារាមមួយ  
អង្វើដោយពពួកញាតិជាបរិវារ ។ លុះបានដល់អារាមហើយព្រះនារ-  
ទេត្តវក៏យកសំពត់កបិននោះ ដម្កល់ទៀបព្រះបាទយុគលនៃព្រះគម្ពីរគត  
ហើយសូត្រវេរថ្វាយដោយបាលីថា វិវាណំ វិវាណំ បិវិវាណំ ពុទ្ធប្ប-  
មុខស្ស វិវាណំសង្ឃស្ស កំបិនត្ថាយ ទស្សាមិ ប្រែជាសេចក្តីថា

“បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះករុណា សូមថ្វាយខ្ញុំចំរើរទាំងឡាយនេះដល់  
 ព្រះភិក្ខុសង្ឃ មានព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាប្រធាន ដើម្បីក្រាលជាកបិទក្នុង  
 ឥឡូវនេះ” ។ គ្រាកាលនោះ ព្រះដ៏មានព្រះភាគជាម្ចាស់ ព្រះអង្គ  
 ក៏ឱ្យប្រជុំភិក្ខុទាំងឡាយ ៥០០ រូប ហើយភ្ញាំងកិច្ចទាំងឡាយមានការ  
 ដេរឡូចំរើរកបិទជាដើមឱ្យសម្រេចសព្វគ្រប់ប្រការ កាលនោះឯង ។  
 សាធរណ៍ បពិត្រសាធុសប្បុរសទាំងឡាយ ! ឯកិរិយាដែលព្រះនារទេត្តរ  
 ធ្វើកបិទដើម្បីភិក្ខុសង្ឃមានអង្គព្រះពុទ្ធជាប្រធាននោះ ក៏កើតជាអស្ចារ្យ  
 អស់ជំនុំសង្ឃសឹងនាំគ្នានិយាយសរសើរកុសលផលបុណ្យ នៃព្រះនារ-  
 ទេត្តរជាអនេកបរិយាយ កាលនោះសម្តេចព្រះឈ្នះមារក៏ទ្រង់ត្រាស់  
 ប្រកាសនាំខ្ញុំអភិធម៌ទាននៃព្រះអង្គ កាលកើតជាស្តេចបរមចក្កពត្រា-  
 ធិរាជ ១ ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះនាមព្រះបរមចក្កវិជិតរាជ ប្រកបដោយអំណាច  
 ជាធំក្នុងទ្វីបទាំង ៤ មានទ្វីបតូច ២ ពាន់ជាបរិវារ ព្រះអង្គបានសាងកបិទ  
 ទាន ថ្វាយព្រះពុទ្ធទ្រង់ព្រះនាមព្រះកោណ្ឌញ្ញសម្មាសម្ពុទ្ធដែលត្រាស់  
 ដឹងក្នុងសារកប្បជាកប្បកន្លងយូរទៅហើយនោះ នាំមកសំដែងជាសណ្តាប់  
 ប្រាប់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងព្រះសាសនាដោយពិស្តារជាអនេកបរិយាយ ។  
 ក្នុងទីនេះអាត្មាកាតសំដែងសេចក្តីតែឡើយ នាំមកឱ្យឃើញរូបគុណអ្នកធ្វើគឺ  
 ព្រះបាទបសេនទិកាសលរាជជាបច្ចុប្បន្ននិទាន ព្រះទេវជីវទុគ្គតពោធិសត្វ  
 នឹងនាយកដ៏ម៉ក់នោះក្តី ស្តេចបរមចក្កវិជិតរាជនោះក្តី ពីរនិទាននេះជា

អតីតនិទាន ចំណែកខាងព្រះសង្ឃអ្នកធ្វើសេវា គឺព្រះនារទេត្តរជា  
 បច្ចុប្បន្ននិទាន, និទានព្រះនារទេត្តរធ្វើកបិននេះគួរយកជាបែបយ៉ាងបាន  
 ហេតុនេះទើបឃើញបញ្ចជិតទាំងឡាយពីបុរាណធ្វើកបិនតៗ មក ព្រោះ  
 អាស្រ័យនិទាន ព្រះនារទេត្តរនេះឯង; បពិត្រព្រះមហាថេរ! ខ្ញុំព្រះ  
 ករុណាបាននាំនិទាន មកដោយសង្ខេបតែប៉ុណ្ណោះ សូមទានជាប់ ។

១១- កលោសិ អនុត្តរៈ ម្ចាស់អនុត្តរ! លោកម្ចាស់ធ្វើវត្តាស  
 វាំងវៃមែន ចេះទាញនិទាននាំមកសំដែងប្រៀបប្រៀបយកអធិប្បាយស្តាប់បាន  
 ដោយងាយ ល្មមពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយសន្និដ្ឋានចូលចិត្តយកជាបែប  
 យ៉ាងបានហើយ, លំដាប់តពីនេះទៅខ្ញុំលើកយកប្រស្នាដៃមកសួរតទៅ  
 ទៀត ។ អើលោកម្ចាស់ កាលបើទាយកដង្ហែកបិនចូលមកវែរចំពោះ  
 ព្រះសង្ឃហើយ តើសង្ឃត្រូវទទួលដោយអាការដូចម្តេច? សូមលោក  
 ម្ចាស់វិសជ្ជនាមក ហើយអាណិតម្តីរផង ដើម្បីជាគោលចារិកម៉ាមួនតទៅ ។

(មានត)

ការបោះឆ្នោតស្រ្តី

ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ជីលញ្ញាណោ ប៊ុំដំ-ប៉ម

អាចារ្យសាលាបាលីវង វត្តបទុមវតី ក្រុងភ្នំពេញ រៀបរៀង

ឃុំសបណ្ណាស័ក្ខ ប៊ុំ-ប៊ុំ នៅពុទ្ធសាលសនបណ្ឌិត្យ អ្នកពិនិត្យ

(តមក)

ឧទាយ បោះឆ្នោតស្រ្តី ទី ៦

និស្ស័យរាប់អាណត្តា

លោកអ្នកខំរក្សាទាំងឡាយ! លោកអ្នកបានជ្រាបពីខាងដើមរួចមក  
ហើយថា តាមគោលក្នុងច្បាប់សង្គមវិទ្យានោះ មនុស្សយើងរមែងជា  
សង្ឃក្នុង គឺជាសត្វស្រែកដែលត្រូវបរមគ្នាជាពួក ចាប់ដើមតាំងអំពីជា  
គ្រួសារ ជាស្រុក ជាកូមិ រហូតដល់ជាប្រទេស នឹងត្រូវជាប់ទាក់ទងគ្នា  
ក្នុងការបន្តសមាគម នឹងនៅបែកខ្ញែកគ្នារតាតរតាយដោយមិនរួមគ្នា ឬមិន  
ជាប់ទាក់ទងគ្នាមិនបាន ។ សូម្បីក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រក៏ត្រូវជាប់គ្នាដោយ  
ខ្សែលោហិត ឬដៅពន្យពន្យ នឹងត្រូវជាប់តខ្សែលោហិតគ្នាមក ដោយ  
លទ្ធិប្រវេណី ឬទំនៀមទំលាប់ដែលត្រូវតែនៅរួមគ្នាជាពួកគណៈ ដែល  
ហៅថា "ជាតិ" សូម្បីនឹងបែកខ្ញែកគ្នាចេញទៅនៅឆ្ងាយពីគ្នាយ៉ាងណា  
ក៏ដោយ ក៏លក្ខណៈពណ៌សម្បុរនឹងភាសាសំដីនិយាយសំដែងឲ្យឃើញ  
ថាជាខ្សែជាតិជាមួយគ្នាដែរ ។



មនុស្សយើង សូម្បីជាប់គ្នាដោយខ្សែលោហិតនឹងជាប់ខ្សែគ្នាមក  
 ដោយលទ្ធិប្រវេណី ដែលអាចរាប់ថាជាខ្សែលោហិតជាមួយគ្នាដូចគោល  
 មកហើយក៏ដោយ ក៏គឺប្រើប្រាស់ ១ ជាន់ទៀតថា ការនៅមេត្តានៃមនុស្ស  
 ពួកច្រើននោះ រមែងធ្វើឲ្យកើតហេតុការណ៍ នឹងបណ្តាលឲ្យកើតសុខ,  
 ទុក្ខ, ចំរើនវិវាសឡើង ដល់គ្នានឹងគ្នាបាន ។ បើមនុស្សមានសីលធម៌  
 ចេះរាប់អានស្រឡាញ់គោរពកោតក្រែងចិត្តគ្នា មើលឃើញដំខ្សែនៃភាព  
 ជាមនុស្សដូចគ្នា មិនក្លែងថា "យើងជាមនុស្ស ឯអ្នកដទៃក៏ជាមនុស្សដែរ"  
 មានមេត្តិចិត្តមិត្តភាព មានភរិយានឹងវាចាសុភាពទុនលំទោនចំពោះគ្នា  
 លើកដំកើងសរសើរនឹងជួយអនុគ្រោះចំពោះគ្នានឹងគ្នាហើយ រមែងបង្កឲ្យ  
 កើតសន្តិសុខនឹងសេចក្តីចំរើនបិតថេរស្តាពរឡើងដល់គ្នានឹងគ្នា ។ តែ  
 បើជាមនុស្សគ្មានសីលធម៌ មិនចេះរាប់អានលើកដំកើងសរសើរគ្នា សំដែង  
 ការលុបគុណមើលងាយគ្នា ធ្វើសេចក្តីអាគ្រក់ ចង់ត្រិះរោតប្រទូសរាយ  
 កាចសាហាវចំពោះគ្នា ប្រាថ្នាយកប្រៀបគ្នា ប្រថ្នាបៀតបៀនសន្តិក  
 សន្តិទំនាស់ ចំគ្នាស៊ីដូចសត្វត្រីព្រា ក៏មុខជាត្រូវបំពេញទុក្ខភ័យក្តៅ  
 ក្រហាយឲ្យដល់គ្នានឹងគ្នា ។

ពិតមែន ស្រុកណា ធួណា ដែលមានសេចក្តីរាប់អានស្រឡាញ់  
 គ្នា ចូលទៅតាំងនៅជានាយចេរហូយហើយ ស្រុកនោះ ផ្ទះនោះរមែង  
 ជាទីនៅដ៏សុខសម្រាន្ត ធ្វើឲ្យកើតពន្លឺស្វាងរុងរឿងរីករាយសប្បាយស្រស់

ស្រាយរកមុខរកគ្នា ។ បើយើងបាននៅក្នុងស្រុកក្នុងដួងចោះ ប៉ុន្តែគ្មាននឹង  
បាននៅក្រោមដើមឈើដែលមានម្លប់ត្រជាក់ មានហ្វូងសត្វស្លាបចោម  
រោមហិចហើរទៅមក មានសូរសៀងនិយាយគ្នាល្ងូងល្ងើយ នឹងបញ្ចុក  
អាហារគ្នា ជាទីគួរឲ្យភ្ញើភ្ញើចិត្តយ៉ាងក្រៃលែង ។ ដូច្នោះ ដើម្បីនឹង  
ឲ្យការនៅរួមគ្នានឹងការជាប់ទាក់ទងគ្នាបានសន្តិសុខ នឹងវឌ្ឍនាការស្នាដៃ  
យើងទើបគួរបណ្តុះនិស្ស័យរាប់អាណត្តាតាមថ្នាក់ជាញាតិមិត្ត នឹងអ្នក  
ធំអ្នកតូច ឬ អ្នកស្មើគ្នា ។ ការសំដែងកាយវាចាសុភាពទុនលំទោន  
ចំពោះគ្នា ប្រព្រឹត្តខ្លួនស្មោះស្មើ លើកដំកើង បរសើរគ្នាតាមទំនងដែលគួរ  
នឹងអើពើជឿស្តាប់គ្នានេះ ជាលក្ខណៈនៃសេចក្តីរាប់អាណត្តា ។ បើ  
លោក - អ្នកសំដែងកាយវាចាសុភាពទុនលំទោនចំពោះគ្នា ប្រព្រឹត្តខ្លួន  
ឲ្យស្មោះស្មើ លើកដំកើងសរសើរស្តាប់បង្គាប់គ្នាតាមឋានៈ អ្នកធំនឹងអ្នក  
តូចរហូតទៅជាអាចិណ្ឌវត្ត ដក់ជាប់នៅក្នុងសន្តានហើយ លោក - អ្នក  
បានឈ្មោះថា ជាអ្នកមាននិស្ស័យរាប់អាណត្តា ។

លោក - អ្នកគង់ធ្លាប់បានឃើញហើយ មនុស្សខ្លះចូលចិត្តនៅ  
ស្ងៀម ។ បែរខ្លួនឲ្យគេ មិនអើពើរមើល - ស្តាប់ក្នុងកាលដែលមានគេ  
និយាយជាមួយ, មនុស្សខ្លះធ្វើក្នុងកំរើនាំឲ្យជាទីរំខានចិត្តដល់អ្នកដទៃ  
បើអង្គុយឬឈរទទឹងផ្លូវនរណា ក៏ធ្វើព្រងើយកន្តើយ, មិនចៀសផ្លូវឲ្យ  
អ្នកនោះ ខ្លះដើរជិតឬឈរជិតអ្នកដែលអង្គុយ ក៏ដើរបែបចងក្នងសីសៈ

(ក្បាល) ឬដើរជិតសីសៈ ឬក៏ឈររំបែបចង់ជាទីសីសៈ ពុំនោះឈរ  
 ច្រត់សីសៈ ខ្លះក៏ត្រាកវែកគេចេញទៅដោយមិនបានសូមទោសគេ  
 កាលបើមានភ្លៀវទៅណាមកណា ក៏មិនត្រាកទៅទទួល ទៅអញ្ជើញ  
 ឬស្រស់ស្រាយប្រស្រ័យដោយរក់ទាក់ ។ នរណានិយាយអ្វីក៏ចោទ  
 ប្រកាន់ ចាប់ថ្នាក់គេ មិនថាខុស ឬត្រូវឡើយ ជាមនុស្សរឹងរូស ប្រមាទ  
 មើលងាយមនុស្សដទៃ ឃើញថាគេសុទ្ធតែអន់ជាងខ្លួនទាំងអស់ មិន  
 ទុកដាក់កិរិយាអធ្យាស្រ័យតាមដែលសមដែលគួរ ជាមនុស្សលុបគុណ  
 វាយបូក លើកដំកើងខ្លួនដើម្បីសង្កត់អ្នកដទៃដោយចូលចិត្តថាជាគ្រឿង  
 ធ្វើឲ្យគេថោកទាប ហើយមានរបស់ខ្លួនក៏នឹងខ្ពស់ត្រដែតឡើង ទំរាយ  
 បូកដោយនឹកសំគាល់ក្នុងចិត្តថាខ្លួនជាមនុស្សល្អ ជាមនុស្សសំខាន់ មិន  
 មានសម្មតារវះចំពោះនរណាមួយ ទំដំឡើងអំណាច ដំឡើងធុងដោយ  
 យល់ថាខ្លួនជាអ្នកធំ ជាមនុស្សខ្ពង់ខ្ពស់ប្តឹងយសប្តឹងស័ក្តិ ចិត្តរឹងក្តឹង  
 រឹងរូសយោរយោយង់យួងប្រដៅគ្រ មិនព្រមជឿមិនព្រមស្តាប់ពាក្យ  
 ជាសំភ្លើនណែនាំទូន្មាន ប្រៀនប្រដៅរបស់នរណាទាំងអស់នេះ ឈ្មោះ  
 ថាជាមនុស្សមិនរាប់អានអ្នកដទៃ ។

សេចក្តីអាក្រក់ទាំងនេះ ជាទីគួរឲ្យខ្មាសក្រៃលែង ។ សូម្បីត្រឹម  
 តែនិយាយអាក្រក់ចំពោះគ្នាប៉ុណ្ណោះ ប្រសិនបើគិតមើលតែស្ទើរៗ រកៗ  
 ក៏ឃើញថាហាក់ដូចជាការបន្តិចបន្តួចសោះ តែកាលបើពិគ្រោះឲ្យល្អិត

ស្ត្រីទៅ គង់នឹងឃើញថាជាទោសដ៏ធំក្រៃលែង ។ បើលោក-អ្នកព្រម  
 បណ្តោយឲ្យអំពើបែបនេះ ចូលមកគ្របសង្កត់ចិត្តទាល់តែសឹបស្លូនហើយ  
 លោក-អ្នកក៏នឹងទៅជាសត្រូវយ៉ាងកាចសាហាវ ព្រោះនឹងធ្វើដំណឹង  
 (សេចក្តីដឹង) ខាងក្នុងរបស់លោក-អ្នកឲ្យអាគ្រករវិន្ទុសទៅតាមកិរិយា  
 ខាងក្រៅ ទាំងបំផ្លាញភាពជាមនុស្សល្អឲ្យអស់ទៅផង ខ្លួនលោក-អ្នក  
 ក៏នឹងក្លាយទៅជាមនុស្សមានទិស្ស័យអាគ្រក់ គ្រោតគ្រាតវិន្ទុសលុប  
 គុណមើលឆ្ងាយអ្នកដទៃ ។ ដូច្នោះ ការសំដែងកាយវាចាគ្រោតគ្រាត  
 ទើបចាត់ថាជាគ្រឿងសំគាល់នៃការមិនរាប់អានគ្នា ។

មនុស្សមានទិស្ស័យមិនរាប់អានអ្នកដទៃ សូម្បីនៅក្នុងទីណា ក៏មាន  
 តែការបង្កសេចក្តីក្រោធឲ្យកើតឡើងដល់គ្នានឹងគ្នាក្នុងទីនោះ ដូចជាគាល់  
 សំដែងសេចក្តីអាគ្រក់ចំពោះអ្នកណា អ្នកនោះរមែងក្រោធមិនពេញចិត្ត  
 ហើយនឹងស្អប់ខ្ពើម បើទំបញ្ចេញចំពោះមនុស្សដទៃច្រើនគ្នាផង ក៏រឹង  
 រឹតតែបន្ថែមចំនួនមនុស្សដែលក្រោធជឹងស្អប់ខ្ពើមច្រើនឡើងដែរ ឥតមាន  
 អ្នកល្អណាមួយ ប្រាថ្នាសមាគមរសេតគប់រកឡើយ ។

(មានត)

# រឿងសាមកុក

កណ្តទី ១៦

ឧកញ៉ាវិបុលរាជសេនា នូ-កន ប្រែរៀបរៀង

(តមក)

រឿងសាមកុកទុកជាយុទ្ធសាស្ត្រ  
 អ្នករាំងវិញ្ញាសបើបានអាន  
 នឹងបេះឧបាយកលចំណាន  
 ទាំងមានសន្តានស្នេហាជាតិ ។

ឯពាហនគ្រឿវស៊ីវដែលពួនបង្កប់នៅទីនោះ ក៏អុចជាំវបោះឡើង  
 ជាសញ្ញា ហើយនាំគ្នាចេញស្រមកទាំងសងខាង ព្រួតគ្នាវាយខ្ទប់ចាប់  
 កាប់សម្លាប់កងទ័ពចូធូស្លាប់ជាសជាច្រើនណាស់ នៅរស្មៃចម្រុះខ្លួនក៏  
 ទទ្រោនស្ទុះរត់រួចថយចេញទៅក្រោយ ។ គ្រឿវស៊ីវក៏បរពលដេញ  
 បណ្តោយទៅ ។ ឯចូធូនឹងបណ្តាពាហន ដែលនៅរក្សាបន្ទាយក៏ភ្លយ  
 បែកខ្ទេចទៅជាមួយគ្នា ។ គ្រឿវស៊ីវក៏ដេញចំពារទៅទៀតបានចម្ងាយ  
 ប្រហែល ៣០០ សិន (១២ គ.ម.) ជួនភ្លឺស្រាង គ្រឿវស៊ីវក៏នាំ  
 ពាហនរិលចូលមកស្រុកវិញ ។

ចូរឃើញអ្នកគំនិតនឹងឈឺយត្រូវត្រឡាជាច្រើនអន្លើ ក៏ឲ្យត្រួតរាប់  
 គាហានមើលឃើញបាត់ប្រហែល ៥ ម៉ឺនប្លាយ ។ ការស្រៀងដឹងថា  
 ចូរចូរគាហានជាច្រើន ក៏និយាយនឹងភ្ញៀវស៊ីវិលថា សុំឲ្យលោកមាន  
 សំបុត្រទៅដល់ឡៅពៀវនៅស្រុកកេងឆើរ ឲ្យឡៅពៀវទៅចាំស្នាក់រាយ  
 ចូរឃើញថានឹងចាប់ខ្លួនចូរបាន ។ ភ្ញៀវស៊ីវិលឃើញត្រូវ ទើបតែង  
 សំបុត្រផ្ញើទៅឲ្យឡៅពៀវ ។

ឡៅពៀវបានទទួលសំបុត្រដឹងសេចក្តីហើយ ក៏ប្រមូលសេនា  
 គាហាននឹងលើកទៅចាំស្នាក់ចូរ ទទួលដឹងដំណឹងថា ស៊ុនសិកលើកទ័ព  
 មកមកតាំងនៅបាក់អាវស្រុកកេងឆើរ ។ ឡៅពៀវទើបប្រឹក្សានឹងកេង-  
 លៀងថា ភ្ញៀវស៊ីវិលមានសំបុត្រមកដល់យើង ឲ្យលើកទ័ពទៅស្នាក់រាយ  
 ទ័ពចូរ ឥឡូវស៊ុនសិកក៏លើកទ័ពមកគិតនឹងវាយយកស្រុកយើង។ នឹង  
 គិតប្រការដូចម្តេចទៅវិញ ។ កេងលៀងឆ្លើយថា ដែលស៊ុនសិកលើក  
 មកគ្រានេះ ជាគំនិតរបស់ចូរ ឥឡូវចូរហ្នឹងយើងថ្វីដែរភ្ញៀវស៊ីវិលហើយ  
 មុខជាស៊ុនសិកធ្វើការមិនសម្រេច យើងនឹងលើកទ័ពទៅវាយបន្ថែមឲ្យ  
 ចូរបែកទ័ពចាញ់យើងឲ្យបាន ទើបមិនកើតមានសេចក្តីអន្តរាយដល់  
 យើងខាងក្រោយ ។ ឡៅពៀវយល់ឃើញត្រូវក៏ចាត់ប្រើហងចលើក  
 គាហានទៅស្នាក់បង្ខំទ័ពស៊ុនសិកកុំឲ្យឆ្លងចូលមកបាន ។ ឡៅពៀវក៏  
 លើកទ័ពទៅចាំស្នាក់ទ័ពចូរនៅដែនស្រុកអាងចុងគួន ។

គៀវស៊ីវកាលធ្វើសំបុត្រទៅឲ្យឡៅពៀវហើយ ក៏ចាក់ទាហានលើក  
 ទ័ពតាមច្បាប់ទៅ ។ កាលដែលច្បាប់កទ័ពទៅនោះ មិនបានឲ្យទាហាន  
 ស្រូតរូបប្រញាប់ លើកទ័ពលំហែទៅតាមផ្លូវជាប្រក្រតី លុះទៅដល់  
 ទន្លេយ៉ុកស៊ុយ ច្បាប់ក្នុងធ្វើជាយំសោក ។ ទាហានទាំងពួងឃើញដូច្នោះ  
 ក៏ដំរាបសួរច្បាប់ថា លោកយំសោកជាទុក្ខព្រោះហេតុអ្វី? ។ ច្បាប់ឆ្លើយថា  
 យើងមកដល់ទីនេះ ឲ្យចេះតែមានចិត្តគិតនឹករលឹកដល់គៀវអ៊ុយ ដែល  
 ស្លាប់ ព្រោះធ្លាប់មកជាមួយគ្នាជាមិត្តភក្តិកំសត់កម្រ ហើយក៏ឲ្យតែង  
 តាំងគ្រឿងសក្ការៈអុចធ្មបទៀនជ្រួសស្រាសែនឲ្យគៀវអ៊ុយ ។ ទាហាន  
 ទាំងពួងក៏យំសោកទាំងអស់គ្នា ហើយច្បាប់សែនឲ្យចោទាំងជាកូន នឹង  
 ចោទាំងប៉ុនជាក្មួយ ហើយនឹងបណ្តាកូនទាហាន ដែលស្លាប់ទាំងប៉ុន្មាន  
 ហើយលើកទាហានធ្ងន់ទន្លេយ៉ុកស៊ុយទៅ ។ ទទួលមានបំរើសេះនាំសំ-  
 បុត្រស៊ុនហុកមកជូនច្បាប់ មើលសេចក្តីដឹងថា គៀវស៊ីវឡៅពៀវលើក  
 កងទ័ពមកស្នាក់នៅដែនស្រុកអានបុនគួន ឲ្យលោកគិតការពារប្រយ័ត្ន  
 ឲ្យមាំមួន ។ ច្បាប់ធ្វើសំបុត្រតបទៅឲ្យស៊ុនហុកថា “ដែលឡៅពៀវ  
 លើកទ័ពមកស្នាក់ផ្លូវទុកនោះ ហើយគៀវស៊ីវលើកទ័ពតាមមកពីក្រោយ  
 យើងដឹងអស់ហើយ បានជាយើងធ្វើទ័ពលំហែតែ ១ ថ្ងៃ ១០០ សិន  
 (៤ គ. ម.) ដើម្បីនឹងគិតជាគល់ បាយបញ្ជាតគៀវស៊ីវ នឹងឡៅពៀវឲ្យ  
 មានចិត្តកំរើបធ្វេសប្រហែស យើងនឹងវាយយកជ័យជំនះឲ្យបាន ដែល

ស៊ុនហុករំលឹកស្មារតីយើងនោះ យើងក៏អរគុណណាស់ហើយ កុំឲ្យស៊ុន-  
ហុកវិតក្តឡើយ” ដូច្នោះហើយលើកទី៣ទៅជិតនឹងដល់ស្រុកមាន់បួងគួន  
ពួកគេស្តាប់តែជំនាតត្រាវស៊ីវិលើកជិតមាន់ហើយ ។ លុះដល់ពេលព្រលប់  
ចូលក៏បង្គាប់ទាហានឲ្យវិញកត្តាជា ២ កង ឲ្យជីករំលុងពួនខ្លះ ពួនក្នុងគុម្ពោត  
ព្រៃឈើខ្លះ ពួនក្នុងគុម្ពសៅទាំងសងខាងផ្លូវខ្លះ ចម្ងាយប្រហែល ៧-១០  
សិន (៤០០ម.) ហើយឲ្យតាំងបន្ទាយអែបទៅខាងក្នុងរក្សាផ្លូវខ្លះ ឲ្យទា-  
ហាននៅរក្សាបន្ទាយតិចល្មមសមគួរ បើឃើញទ័ពត្រាវស៊ីវិលាមកដល់ឲ្យ  
ទាហានក្នុងបន្ទាយសម្លេងស្រៀម ទាល់តែត្រាវស៊ីវិលើកចូលវាយបន្ទាយ  
ត្រាណា ឲ្យអុចជាវជាសញ្ញាឡើង ឲ្យទាហានទាំង ២ កងលើកចេញ  
មកខ្ទប់ទាំងសងខាង ឯត្រាវស៊ីវិលើកទ័ពទៅទាំងយប់ មិនមានឃើញ  
បន្ទាយដែលចូលតាំងទុក ក៏លើកទាហានបង្ហូរសចូលទៅជួបកងទ័ពឡៅ  
ត្រាវ ហើយសួរថា បានជួបនឹងកងទ័ពចូលទេ? ។ ឡៅត្រាវឆ្លើយថា  
មិនបានជួបប្រទះទេ ។ លុះត្រឹកឡើងទាហានដំរាបត្រាវស៊ីវិលា ចូលតាំង  
បន្ទាយនៅរក្សានឹងជើងភ្នំខាងក្រោយ ឃើញទាហានក្នុងបន្ទាយមានស្នូច  
ស្តើងទេ ។ ត្រាវស៊ីវិលើកឡៅត្រាវអរណាស់ ទើបលើកទ័ពប្រសព្វគ្នាទាំង  
សងខាងរួមជាកង ១ ហើយក៏លើកចោមវាយទំលាយបន្ទាយចូលទាំងថ្ងៃ ។

ចូលក៏អុចជាវជាសញ្ញាឡើង, ឯទាហានដែលបង្គាប់ទាំងសងខាងផ្លូវ  
ក៏លើកចេញស្រមកវាយខ្ទប់ប្រសព្វគ្នា តាប់សម្លាប់ទ័ពត្រាវស៊ីវិលើកឡៅ



ព្រៀវស្តាប់ជាំច្រើន ។ គ្រៀវស៊ីវីនឹងឡើព្រៀវក៏បែករត់ទៅ ចូលក្នុងលើក  
 ទាហានស្រុកទៅទាល់តែដុតដៃនៃស្រុកមាន់ចុងគ្នា ទើបតាំងបន្ទាយនៅ  
 ទីនោះ ។ ឡើព្រៀវនិយាយនឹងគ្រៀវស៊ីវីថាពេលនេះយើងចាញ់កលចូល  
 ដោយជំងឺកលមិនដល់ ។ គ្រៀវស៊ីវីឆ្លើយថា ឥឡូវទាហានយើងនៅកំ-  
 ពុងហត់ឡើយណាស់ ត្រូវតែសម្រាកឈប់ឲ្យទាហានមានកំឡាំងកាល  
 ណា នឹងឥតការសងសឹកចូលឲ្យបានវិញ ។ ឡើព្រៀវយល់ឃើញត្រូវ  
 ក៏ឲ្យតាំងបន្ទាយនៅក្នុងទីនោះ ។

ឯស៊ុនហុកដែលនៅរក្សាស្រុកដល់ជំងឺកងសំបុត្រចូលហើយ ទទួល  
 ពួកគ្រូស៊ីវីល្អថា អ្ននសៀវនឹងលើកទ័ពទៅវាយស្រុកហ្វូតោ ក៏ធ្វើសំបុត្រ  
 ប្តឹងមកចូលតាមដំណើរហេតុនោះ ។ ចូលពួងដូច្នោះក៏ទោមនស្សគូចចិត្តពេក  
 ទើបប្រមូលសេនាទាហានស្រុកលើកទ័ពត្រឡប់ចូលទៅក្រុងហ្វូតោ ។  
 ឯគ្រៀវស៊ីវីល្អថា ចូលលើកកងទ័ពត្រឡប់ទៅស្រុកហ្វូតោហើយ ក៏រៀប  
 ប្រមូលសេនាទាហានលើកទៅតាមចូល ។ ការសៀវនិយាយហាមឃាត់ថា  
 ដែលលោកនឹងលើកទៅតាមលើកនេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថា គង់ចាញ់គេជា  
 អសារឥតការ ។ ឡើព្រៀវឆ្លើយថា ពេលនេះបានការល្អហើយ នឹង  
 មិនលើកតាមទៅ ចុះនឹងនៅធ្វើអ្វីឲ្យព្រួយការ ។

(មានត)

រឿង អារក្សវ្រូង រឿង ម្តែង ម្តែង

លោកវាយ - ប៊ុក ក្រុមការ

ប្រែពីបារាំងមកជាខ្មែរ

(តមក)

រឿង ទី ដប់ប្រាំបី

អារក្សក្រាបបង្គំទូលថា: បតីត្រមហារាជ! មាននគរមួយឈ្មោះ  
 កុបាលបុរ: (Kubalpur ប្រហែលជា កមលបុរ: ប្រែថា នគរកមល, នគរ  
 ផ្កាឈូក) ។ ព្រះមហាក្សត្រដែលសោយរាជ្យនៅនគរនោះ ទ្រង់ព្រះ  
 នាមសុទក្សិ (Sudakshi) ។ នៅក្នុងនគរនោះ មានពាណិជ្ជម្នាក់ឈ្មោះ  
 ធនក្សិ (Dhanaskhi) គាត់មានបុត្រីម្នាក់នាមនាងធនវតី (Dhanvati) ។  
 នាងពាណិជ្ជបានរៀបចំនូវវិវាហមន្តិលការ នាងទៅនឹងប្រុសកម្លោះម្នាក់  
 ឈ្មោះគូរិទត្ត (Gauridatt) តាំងពីយុវវ័យ ។ ឯគូស្វាមីភរិយានេះ  
 បានបុត្រីម្នាក់នាមនាងមោហនី (Mohani) ។ ប៉ុន្មានឆ្នាំក្រោយតមកគូរិទត្ត  
 ទទួលអនិច្ចកម្ម ។ ញាតិសន្តាននាងស្វាមីនាងធនវតី បានដណ្តើម  
 យកទ្រព្យសម្បត្តិពីនាងអស់គ្នានសល់ ។ នាងគ្មានធនធាន, បានដឹក  
 ដៃបុត្រីនាង ដើរចេញពីគេហដ្ឋានរបស់នាងក្នុងពេលយប់ងងឹត ធ្វើ  
 ដំណើរទៅកាន់គ្រឹហាបិសាមាតា ។ ដល់នាងត្រាច់តាមផ្លូវនាងឆ្វេងផ្លូវ  
 បានទៅដល់ប្លង់មួយដែលគេកំពុងធ្វើទណ្ឌកម្មចោរម្នាក់ ដោយយក

ឈើស្រួចមួយបុកពីទ្វារធំចូលទៅក្នុងពោះរៀន តែចោរនោះនៅរស់នៅ  
ឡើយ ។ ក្នុងពេលនោះយប់ដំរីត នាងធនវត៌្តបានប៉ះជើងចោរនោះនឹងដៃ  
នាង ។ ចោរនោះក៏ស្រែកថា: “ នាងឯងធ្វើឲ្យយើងឈឺពន់ពេកណាស់ ” ។

នាងធនវត៌្តតបថា: “ ខ្ញុំគ្មានចំណងនឹងធ្វើឲ្យអ្នកឈឺចាប់សោះឡើយ,  
សូមអ្នកអត់ទោសខ្ញុំចុះ ” ។

ចោរពោលថា: “ នៅស្ថាននេះគ្មានអ្នកណា ឲ្យទុក្ខឲ្យសុខទេ ។  
គេទទួលតែទុក្ខ ដែលព្រះអាទិទេពបានកត់ក្នុងដាក់វាសនា ហើយ  
អ្នកផងពោលថា យើងបានធ្វើនេះឬបានធ្វើនោះជាអ្នកខ្ចាតខ្ចាយ, ព្រោះ  
ថាមនុស្សមានខ្សែដាក់វាសនាទាក់ទង ។ ខ្សែនោះដឹកនាំអ្នកពីទីនេះ  
ទៅទីនោះ ។ គ្មានអ្នកណា អាចយល់ព្រះរាជបំណងនៃព្រះអាទិទេពទេ ។  
មនុស្សកាត់ខ្សែចំណងនេះ តែងធ្វើខ្សែចំណងជាថ្មីមួយទៀតមិនចេះអស់  
មិនចេះហើយ ” ។

នាងធនវត៌្តបានស្តាប់វាចារបស់ចោរក៏សួរថា “ អ្នកជាអ្វី? ” ។ ចោរក៏តប  
ទៅនាងវិញថា “ ខ្ញុំជាចោរ, ខ្ញុំបានទទួលទណ្ឌកម្មនេះបីថ្ងៃហើយតែខ្ញុំនៅ  
តែមានជីវិតនៅឡើយ ” ។ នាងក៏សួរទៅវិញថា “ ព្រោះហេតុអ្វី? ” ។

- ព្រោះខ្ញុំមិនទាន់មានប្រពន្ធនៅឡើយ ចូរនាងឲ្យប្រតិទានមកជា  
ប្រពន្ធខ្ញុំ ហើយខ្ញុំនឹងជូននាងនូវរូបិយភាស្សរហ្វី ( Assrahi រូបិយមាស  
តម្លៃ ៤០ ត្រណេត ) ចំនួនមួយក្រូ ( Crore ou Karòr គឺ ១ លាន  
ភាស្សរហ្វី ) ។

ពិតមែនតែចិត្តកំណា ញាតិបុរសគល់នៃបាបធម៌ តណ្ហា ជាហេតុឲ្យ  
 កើតទុក្ខ គ្រោះថ្នាក់ជាប្រភពនៃសេចក្តីលំបាក ។ បើអ្នកណា ការ  
 ពារកុំឲ្យសភាពទាំងបីនេះកើតឡើងបាន, អ្នកនោះអាចរស់នៅជាសុខក្នុង  
 លោក ។ តែអ្នកទាំងអស់ចៀសវៀងនូវសភាពទាំងបីនេះមិនផុត ។ ចិត្ត  
 កំណា ញាតិបុរសទៅទាក់ចិត្តនាងធនវត្តក្នុងពេលនោះ ។ នាងក៏បានប្រគល់  
 បុត្រិទៅឲ្យចោរហើយសួរថា “តើអ្នកមានមធ្យោបាយយ៉ាងណាឲ្យកូន  
 ប្រសម្បយបដិសន្ធិក្នុងគេហដ្ឋានបាន?” ។

ចោរពោលថា “កាលណាបុត្រិទាំងនឹងទៅជាករិយាគរទៅអនាគត,  
 នាងត្រូវហៅព្រហ្មណ៍ស្អាតម្នាក់, ហើយក៏ឲ្យបុត្រិទាំងព្រមទាំងប្រាំរយ  
 មុហារ (muhars រូបបិយមាស) ហើយនាងជាបុត្រិមុខជាប្រសូតិកូន  
 ប្រសម្បយមិនខាន” ។

ដល់នាងធនវត្តបានស្តាប់ពាក្យចោរហើយ, នាងក៏បានដឹកដៃកូន  
 ស្រីប្រទក្សិណឈើស្រួចបោះជាប់នោះបួនដុំ, ហើយប្រគល់កូនស្រីនាង  
 ឲ្យទៅចោរធ្វើជាប្រពន្ធ ។ ចោរក៏ពោលថា: “ខាងកើត, នៅជិតអណ្ណាង  
 វត្ត មានដើមអដបាលនិគ្រាធមួយដើម ។ នៅទីនេះខ្ញុំបានយករូបិយ-  
 មាសទៅកប់ទុកចូរនាងអះញាញទៅយកចុះ” ។ ចោរនោះពោលរួចហើយ  
 ក៏ទទួលមរណភាពក្នុងពេលនោះ ។ នាងធនវត្តបានទៅដល់ទីកន្លែង  
 ដែលចោរនោះប្រាប់ នាងបានយករូបិយមាសនោះទៅដួងមិត្តាមាតា ។

នាងបានវិច្ឆ័យនូវរឿងរ៉ាវដំរាបបិតាមាតាសព្វគ្រប់, នាងក៏អញ្ជើញ  
 បិតាមាតាទៅនៅឯកូមិដែលស្វាមីនាងនៅ ។ នាងបានចាត់ឲ្យសង់  
 គេហដ្ឋានមួយធំហើយក៏នៅក្នុងទីនោះ ។ បុត្ររបស់នាងក៏ចំរើនវ័យវ័យវ័យវ័យ  
 ការ រហូតដល់ត្រូវណែនាំយកទៅលេខនោះ នាងក៏ពុំស្អប់យល់លើកខ  
 ហាលជាមួយសហជីវិនរបស់នាងម្នាក់, ស្រាប់តែនាងក្រឡេកទៅឃើញ  
 ព្រាហ្មណ៍ដ៏ទង់ម្នាក់ គ្រាចតាមដល់, នាងក៏មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធស្នេហាទៅ  
 រកព្រាហ្មណ៍នោះ ។ ហើយនាងក៏បានពឹងមេនម្នាក់ឲ្យជូនព្រាហ្មណ៍នោះ  
 រទៅជិតមាតា ។ មេនក៏ធ្វើតាមបង្គាប់នាង ។ មាតានាងដល់បានឃើញ  
 ព្រាហ្មណ៍ដ៏ទង់នោះក៏ពោលថា: "ឧព្រាហ្មណ៍! កូនស្រីខ្ញុំពេញក្រមុំ  
 ហើយ, ចូរព្រាហ្មណ៍នៅជាមួយនឹងកូនស្រីខ្ញុំចុះ ដើម្បីនឹងឲ្យនាងមាន  
 កូនប្រុសមួយគត់ជូនវិញទៅ ។ ខ្ញុំជូនអ្នកខ្ញុំមួយរយរូបិយមាស" ។

ព្រាហ្មណ៍នោះក៏ព្រមទទួលទាំងអស់ ។ អ្នកទាំងពីរក៏ពុំតែ  
 សន្ទនាគ្នាទៅវិញទៅមក, ទទួលយប់មកដល់ ។ នាងក៏យកបូមអាហារ  
 មកជូនស្វាមីពីសារ ។

សុភាសិតមួយពោលថា: តណ្ហាកើតឡើងដោយហេតុ ៧ យ៉ាងគឺ  
 គ្រឿងក្រអូប, ស្រ្តី, សំលៀកបំពាក់, ម្ហូប, ម្ហូបអាហារ, គ្រែនិទ្ទាន និង  
 គ្រឿងអលង្ការផ្សេងៗ ។

ដល់នាងនឹងស្វាមីបានស្ថិតនៅជាមួយគ្នាមួយយប់ក្នុងបន្ទប់ គ្រែក  
 ត្រកាលសប្បាយនូវកាមតណ្ហាតាមចិត្ត, លុះព្រឹកឡើង - ព្រាហ្មណ៍នោះ

វិលត្រឡប់ទៅជូនវិញ ។ ឯនាងក៏មកអង្គុយជិតពួកសហជីវីនិរបស់នាង  
ដូចដើម ។ មានសហជីវីនីនាងម្នាក់សួរនាងថា: “នាងដែលស្ថិតនៅ  
ជាមួយមិត្តនាងយប់មិញ តើមានចិត្តសប្បាយរីករាយយ៉ាងណាខ្លះ?” ។

នាងក៏តបវិញថា: “កាលខ្ញុំអង្គុយនៅជិតព្រាហ្មណ៍នោះ ខ្ញុំមាន  
មនោសញ្ចេតនាព្រៃពេមព្រៃស្បែកជាបឋម, រួចដល់ព្រាហ្មណ៍ញញឹមមក  
រកខ្ញុំហើយកាន់ដៃខ្ញុំ។ មានចិត្តទោរទន់ហើយខ្ញុំជឹងខ្លួនខ្ញុំថាខ្ញុំធ្លាក់ទៅនៅ  
ក្នុងកណ្តាប់ដៃព្រាហ្មណ៍គឺខ្ញុំចាញ់, ព្រាហ្មណ៍នោះ នៅជាម្ចាស់  
ទៅហ្វាយខ្ញុំ, តមកខ្ញុំភ្នឹកស្មារតីមិនដឹងអ្វីទៀតសោះឡើយ” ។

គេពោលថា: ស្រីមិនដែលភ្លេចស្វាមីទុក្ខម, ក្លាហាន, មានប្រាជ្ញា,  
ជាទៅហ្វាយ, មានចិត្តសប្បុរស, មានគុណធម៌បូជាបុគ្គមស្រីគ្រប់យ៉ាង  
ក្នុងជីវិតាតបច្ចុប្បន្ននឹងអនាគត ។

ក្នុងពេលនោះ នាងម៉ៅហានីមានគភ៌ លុះដល់គ្រប់ទសមាស  
នាងប្រសូតបុត្រមួយ ។ ដល់យប់ទី៦ នាងប្រសូតបុត្ររួចស្រេច, នាង  
បានយល់សប្តឃើញព្រះយោគីម្នាក់ មានសក់ក្រងដូចជាកខ្នើលលើ  
ក្បាល; នៅលើថ្មសមានរូបព្រះចន្ទភ្លឺចែងចាំង កាយលោកលាបដោប  
ម៉េនៃនល, មកគោញីដែលគេយកទៅដុតហើយ ពាក់ខ្សែពិសិដ្ឋពណ៌ស  
របស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រះយោគីនោះអង្គុយនៅលើអាសនៈធ្វើនឹងបុព្វបទុមស  
មានពាក់កងក១ ធ្វើនឹងពាសសនឹងកងក១ ទៀត ធ្វើនឹងក្បាលសាកសព  
ដៃមួយកាន់វលាក្បាលសាកសព, ដៃមួយទៀត កាន់គ្រឿងដៃកមាន

ធ្មេញបី ។ លោកបានបង្ហាញរូបនិម្មិត ចំពោះមុខនាងមានសភាពសំបើម  
 អស្ចារ្យហើយគោលថា: “ស្មែកពេលពាក់កណ្តាលអធ្រាត្រីស្ងាត់ ចូរ  
 យកល្អមួយធំដាក់រូបិយមាស ១.០០០ មុហារ្យ. ព្រមទាំងបុត្រក្នុងនោះផង  
 រួចយកទៅបោះបង់ចោលមុខក្មេងទ្វារព្រះបរមរាជវាំង” ។ ដល់នាង  
 ស្តាប់រាំចាត្រះយោធិក្នុងនិម្មិតនោះ នាងក៏ភ្ញាក់ពិន្ទ្រា, បើកភ្នែក,  
 លុះព្រឹកឡើង, បានទៅពណ៌នារឿងយល់សប្តុនោះ ជំរាបនាងធនវតី  
 ជាមាតា ។ នាងជាមាតាបានស្តាប់សំដីនាងម៉ោហនីកូនស្រីចប់សព្វ  
 គ្រប់, នាងក៏យកល្អមួយធំនោះមកដាក់រូបិយមាសនឹងទៅប្រសុយកទៅដាក់  
 ចោលនៅមុខព្រះបរមរាជវាំងតាមបង្គាប់ព្រះយោធិ ។

ក្នុងពេលនោះ ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់និម្មិតឃើញបីសាចមួយមាន  
 ដៃដប់, ក្បាលប្រាំ, ភ្នែកបី; ហើយនៅលើក្បាលនីមួយៗ មានព្រះចន្ទ  
 មានព្រះទន្ធឆ័ង្ក កាន់នៅនឹងដៃដៃកមានធ្មេញបី ។ បីសាចនោះមាន  
 រូបទ្រង់ច្រាយសំបើមអស្ចារ្យ មកដល់ចំពោះក្តីព្រះមហាក្សត្រក៏ក្រាប  
 បង្គំទូលថា: “សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស! នៅក្មេងទ្វារខាងមុខមានល្អ  
 មួយធំ ។ សូមទ្រង់យកទារកដែលនៅក្នុងល្អនោះ, ទារកនោះជា  
 អ្នកគ្រប់គ្រងព្រះរាជអាណាចក្រព្រះអង្គក្នុងកាលជាអនាគត” ។ ព្រះ  
 មហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ក៏បើកព្រះទេត្រី មានព្រះរាជទង្ការទៅកាន់ព្រះអគ្គ-  
 មហេសីអំពីរឿងដែលទ្រង់និម្មិតនោះ ។ ទ្រង់បានរើនឡើងពីក្រឡា

ព្រះបន្ទំ ទ្រង់ទតយល់ល្អីមួយធំនៅក្លោងទ្វារខាងមុខព្រះបរមរាជវាំង ។  
 ទ្រង់បានបើកល្អីនោះហើយ ទតទៅយល់ទារកម្នាក់ព្រមទាំងរូបិយមាស  
 ១.០០០ ។ ទ្រង់ក៏បានបីទារកនោះយកមកដាក់លើព្រះជង្គ្រ (ជង្គង់)  
 នៃព្រះអគ្គមហេសី ។ ឯរូបិយមាសទ្រង់ឲ្យនាយទ្វារបោលយកមកតាម  
 ក្រោយព្រះអង្គ ។ ពេលនោះទទួលបុត្រណូសម័យ, ព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
 ទ្រង់ចេញពីក្រឡាព្រះបន្ទំ, ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យហៅបណ្ឌិតនឹងហោរហើយ  
 មានបន្ទូលថា: “តើនៅលើរូបទារកនេះមានរាជលក្ខណៈឬទេ?” ។

ក្នុងពេលនោះមានព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ក្រាបបង្គំទូលព្រះមហាក្សត្រិយ៍ថា  
 “បិតាត្រមហារាជ! នៅលើរូបទារកនេះមានលក្ខណៈបីយ៉ាងគឺ: ដើមទ្រូង  
 ធំទូលាយ, ថ្មស្ពឺស្ពឺ, មុខធំ ។ ក្រៅពីលក្ខណៈខាងលើ ទារកនេះមាន  
 រូបលក្ខណៈសាមសីបតីយ៉ាងទៀត ដែលផ្សេងពីមនុស្សសាមញ្ញ ។  
 សូមទ្រង់កុំព្រួយព្រះរាជប្ញទ័យអ្វីសោះឡើយ ទារកនេះមុខជានឹងបាន  
 សោយរាជសម្បត្តិជាស្តេចក្នុងកាលជាអនាគតមិនខាន” ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ទ្រង់មានព្រះទ័យសោមនស្សពន់ពេក, ទ្រង់  
 បានធ្វើព្រះរាជអំណោយដល់ព្រាហ្មណ៍ហោរនោះ នូវខ្សែកកដខ្យង  
 ព្រមទាំងសេរីវត្ថុឯទៀតជាច្រើន ហើយទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យដាក់ព្រះ  
 នាមទារកនោះ ។ តែពួកបណ្ឌិតបានក្រាបបង្គំទូលទ្រង់ថា: “សូម  
 ទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស! សូមព្រះអង្គទ្រង់គង់ជិតព្រះអគ្គមហេសី ហើយ



សូមយកព្រះកូសាវេនិស្រាប់ព្រះអង្គទាំងពីរ ហើយសូមព្រះអគ្គមហេសី  
ដាក់ព្រះរាជបុត្រលើព្រះជន្មៗ ។ សូមទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យប្រជារាស្ត្រមក  
ជួបជុំនៅទីនេះ ដើម្បីនឹងរៀបពិធីបុណ្យជាឧទ្ធរាទិក ។ នៅក្នុងពេលនោះ  
ទូលបង្គំនឹងដាក់ព្រះនាមព្រះរាជបុត្រទៅតាមបទបញ្ញត្តិគម្ពីរពិសិដ្ឋ” ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ទៅរដ្ឋមន្ត្រីរបស់ព្រះអង្គឲ្យរៀប  
ចំតាមបង្គាប់ហោរា ។ រដ្ឋមន្ត្រីក៏បានចាត់មនុស្សឲ្យផ្សាយដំណឹងអំពី  
បដិសន្ធិព្រះរាជបុត្រ ព្រមទាំងហៅប្រជារាស្ត្រទៅកាន់ពិធីបុណ្យនោះ ។

ប្រជារាស្ត្រទាំងប្រុសស្រីក៏បាននាំគ្នាទៅកាន់ព្រះបរមរាជវាំង គ្រប់  
គេហដ្ឋានបានធ្វើចុកហាយថ្វាយពរជ័យមន្តលសរស្សស្តីគ្រប់ចំពូក, ក្មេង  
មហោស្រពត្តស្សរសត្តក្នុងព្រះបរមរាជវាំងហើយក៏ចាប់ផ្តើមបុណ្យនោះ ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍នឹងព្រះអគ្គមហេសី ទ្រង់បានដាក់ព្រះរាជបុត្រ  
លើព្រះជន្មៗ ទ្រង់គង់នៅក្នុងព្រះតំណាក់ដែលគេរៀបចំឲ្យវត្រីសក្ការ  
បូជា ព្រមទាំងខាទនិយាហារមានបង្អែមជាដើម ក្នុងពេលវិវាហមន្តល  
ការបូពិធីបុណ្យផ្សេងៗ ហើយដល់ពិធីបុណ្យរួច គយកន៍បង្អែមនោះចែក  
ទៅជាខាទ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ក៏តាំងសូត្រឲ្យវរវេទ ។ មានព្រាហ្មណ៍  
ម្នាក់ជាបណ្ឌិតហោរា បានពិនិត្យមើលពួកភារាទាំងប៉ុន្មានកំណត់ពេល  
វេលាដ៏គួរនឹងជោគជតាកំណើត ហើយក៏ដាក់ព្រះនាមព្រះរាជបុត្រថា  
ហរិទត្ត (Haridatt ប្រែថាអំណោយព្រះវិស្ណុ) ។

ហរិទត្តទ្រង់ចម្រើនវ័យវង្សនាការពាលថ្ងៃ ។ លុះដល់អាយុ៧  
 ឆ្នាំទ្រង់បានអានជាចំនួនសាស្ត្រ ៦ យ៉ាងនឹងវិទ្យាសាស្ត្រ ១៤ យ៉ាងហើយ  
 មានប្រាជ្ញាវាងវៃជាបំផុត ។ ក្នុងពេលនោះ ធម្មៈព្រះអាទិទេពក៏បាន  
 សម្រេច ។ ព្រះវរបិតា ព្រះវរមាតាទ្រង់សោយព្រះទិព្វជង្គត ។ ព្រះ  
 រាជបុត្រនោះទ្រង់បានឡើងសោយរាជសម្បត្តិ ទ្រង់បានគ្រប់គ្រងប្រជា-  
 រាស្ត្រដោយយុត្តិធម៌ ។ ដល់ទ្រង់គ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ បានពីរបីស្សា  
 ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា: “អញកើតមកក្នុងលោកនេះ ដោយសារបិតាមាតា  
 របស់អញ ។ តើអញបានប្រព្រឹត្តករណីយកិច្ចអ្វីចំពោះវាលោកអ្នកដ៏មាន  
 គុណទាំងពីរ, មានសុភាសិតមួយពោលថា: អ្នកណាដែលមានចិត្ត  
 សប្បុរសចំពោះអំពាវនាវអ្នកដទៃ អ្នកនោះជាបណ្ឌិត, ដល់ធ្វើមរណ-  
 កាលទៅនឹងទៅកើតឯស្ថានសួគ៌ ។ តែអ្នកណាមួយមានចិត្តមិនបរិសុទ្ធ  
 ស្អាត, ធ្វើធុតង្គស្នឹងស្នាធ្នី, ឲ្យមានសូត្រធម៌សិក្សារៀនសៀវភៅពិសិដ្ឋ  
 មិនបានការ ។ ករណីយកិច្ចចំពោះវិញ្ញាណក្ខន្ធដែលស្លាប់បាត់បង់ទៅ  
 ហើយ ធ្វើដោយគ្មានសទ្ធាមិនបានផល ហើយដ៏ដូនដីតាយើងក៏មិន  
 អាចសោយនូវផលនោះបាន” ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ព្រះតម្រិះដូច្នោះហើយ ទើបមានព្រះបន្ទូល  
 នឹងព្រះអង្គឯងថា: “ករណីយកិច្ចរបស់អញ គឺការរៀបចំពិធីបុណ្យព្រះ  
 ធាតុនៃព្រះវរបិតាព្រះវរមាតា ហើយនឹងធ្វើសក្ការបូជាចំពោះវិញ្ញាណក្ខន្ធ  
 របស់លោកអ្នកដ៏មានគុណទាំងនេះ” ។

ទ្រង់ស្តេចយាងទៅកាន់គយា, ទ្រង់ក៏បង្ខំស្នូងដល់ព្រះបរមនាមព្រះ  
 វរបិតាព្រះវរមាតា ហើយទ្រង់បានរៀបចំសក្ការបូជា មានបិណ្ឌៈ (តំនូត  
 បាយប្តូរម្សៅដែលគេយកទៅបូជាសត) នៅលើស្នូងដល់, ទ្រង់បាន  
 ទតទៅឃើញវដ្តបីលើកចេញពីលើទឹក ។ ទ្រង់មានព្រះវិចិត្តចា (ព្រះ  
 ទ័យឆ្ងល់សង្ស័យ) ពន់ពេក ហើយទ្រង់មិនយល់ថាៈ បិណ្ឌៈនេះមិនដឹង  
 ជាបូជាទៅអ្នកណា ។

ដួលពណ៌នាចប់ហើយ អារក្សក៏ក្រាបទូលមហាករៈថាៈ “បពិត្រ  
 មហាករៈបពិត្រមហាគម្ភ! តើបិណ្ឌៈនេះ ត្រូវបូជាទៅអ្នកណា?” ។ ព្រះ  
 មហាករៈត្រឺយ័ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលថាៈ “ត្រូវឱ្យទៅចោរ” ។

អារក្សក្រាបទូលតបព្រះមហាករៈត្រឺយ័ថាៈ “ព្រោះហេតុអ្វី?” ។

ព្រះមហាករៈត្រឺយ័ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលតបទៅវិញថាៈ “កិច្ចដែល  
 ព្រាហ្មណ៍បង្កើតទារកនោះ គេទិញរួចហើយ, មហាករៈសុទ្ធក៏បាន  
 ទទួលរូបយមាសមួយពាន់ដើម្បីនឹងបំបាច់ថែរក្សាទារកនោះ ។ ព្រាហ្មណ៍  
 នឹងមហាករៈសុទ្ធក៏មិនត្រូវបានបិណ្ឌៈនោះឡើយ” ។

អារក្សបានស្តាប់នូវព្រះបន្ទូលព្រះបាទពិត្រម ក៏រិលត្រឡប់មកកាន់  
 រក្ខជាតិវិញ ។ ព្រះមហាករៈត្រឺយ័ចង់អារក្សនោះរួចទ្រង់លើលើព្រះ  
 អធិរាយកទៅ ។

រឿងស្លាប់ព្រោះជាតិ

មាណ ៣ ល្អត

លោក គង់ - លីម និស្សិតសាលាគណនេយ្យ ភ្នំពេញ តែង

(៣-០៦)

វិណ្ឌីនារី

បងមិនខ្លាចបាបទេ បងវាយលោកយាយ?

វាគឺ

ទេអូន! ត្រង់ចុណ្យបាបលើកចោល ១ ពេលសិន! កុំឲ្យធ្លាប់  
គ្រាន់តែម៉ាក់ឯងស្លាប់ក្លាម គាត់រកប្រពន្ធឲ្យប្តីក្លាម! ត្រង់ឯងនៅកំឡោះ  
ឯណោះម្តេចក៏គាត់មិនគិតផង ទៅគិតឯប្តីដែលមានម្តងរួចទៅហើយ ។  
កុំមាត់អូន! ឮសូរតែមាត់ស្រែកចូលមកហើយ កុំមាត់នៅឲ្យស្ងៀម ។

នាគទី ៤

វាតា - វាតី - វិណ្ឌីនារី - តាវា

វាតា

(ស្រែកនៅក្នុងឆាករួចចេញមកក្រៅ) អែយ្យូយ, កូនអើយ! គត  
បាញ់ប្តីហើយ! ចោរលួចបាញ់ប្តីហើយ! កូន! អែយ្យូយ! ។

វាតី

អ្វីបា?

ភាគ

គេលួចបាញ់បាញ់ហើយកូន !

វិណ្ណ៍សារី

ត្រូវត្រង់ណា លោកបា? ត្រូវត្រង់ណា ?

ភាគ

ចំដើមទ្រូងតែម្តង កូនអើយ ! អូយ ! ... ។

វិណ្ណ៍សារី

យាយអើយ ! គេលួចបាញ់បាញ់ខ្ញុំហើយ ។

ភាគី

អូននៅមើលបាចុះ ទុកឲ្យបងដេញតាមការចោរកំណាច ។

វិណ្ណ៍សារី

ទេ ! លោកបាអើយ ! កម្មអ្នកក៏ត្រាស់ម្ល៉េះ ។

តារា

អ្នកកូន ! កូនមានម្តាយ, ទុកូនអើយ ! ម្តាយកើតទុកយ៉ាងធំទៀត  
ហើយ ! ចុះកាណា ហ្នឹងក៏ចិត្តអ្នកជំនុំសម្លៀកម្ល៉េះ ម្តេចក៏មិនទាញកាំភ្លើង  
បាញ់វាទៅវិញទៅ ។

វាគ្គ

ខ្ញុំនឹកឃើញដែរអ្នកម្តាយ, សេចក្តីសងសឹក ។ ប៉ុន្តែដោយខ្ញុំនឹក  
ឃើញថាបើនឹងបាញ់ត្រូវទៅវា ក៏ជាការឥតប្រយោជន៍ គឺគ្មានប្រយោជន៍  
ដៃហើយ បានជាគ្នាខំមកប្រជុំយ៉ាងដូច្នោះ ។

តារា

ចុះកូនស្តាល់មុខវាទេ អាចោរកំណាចនោះ!

វាគ្គ

នៅមិនឆ្ងាយអំពីនេះប៉ុន្មានទេ បច្ចុប្បន្នរបស់ខ្ញុំ កាលដែលខ្ញុំទៅ  
ប្រតិបត្តិការ ខ្ញុំបានប្រកែកប្រណាំងឈ្មោះគ្នានឹងស័ក្តិភារម្នាក់ដែលជា  
អ្នកមានឋានៈស័ក្តិស្មើនឹងខ្ញុំ ។ រូបគេនឹងខ្ញុំក៏ទាញគ្រឿងស្រាវុធ  
ប្រុងតែនឹងធ្វើកិច្ចការយាតវតដោយខ្លួន ។ ប៉ុន្តែបានលោកវរសេនីយ៍ឯក  
លោកយាតមិនឲ្យខ្ញុំប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ដ៏លាមកនេះ ។ សេចក្តីគិត  
របស់ស្រីខ្ញុំក៏ចេះតែមានជាប់ហួតមក ឯអ្នកមកប្រជុំនឹងសម្លាប់ខ្ញុំនេះ  
គឺជាកូនរបស់វណ្ណ - ហួននេះឯង ។

តារា

យីអាវណ្ណ - ហួន! អាវណ្ណ - ហួនមិនគួរចិត្តដល់ម្តងទេ! អាប្រឹក្ស  
របស់អា ឲ្យមកបាញ់សម្លាប់កូនអញយ៉ាងដូច្នោះ អាឯងគឺមានថ្ងៃណា

មួយ អញធ្វើឃាតកម្មតបការវិញជាពុំខាន អាក្បត់ផែនដី! អាក្បត់ជាតិ!  
អាងងគ្មានរួចពីកណ្តាប់ដៃរបស់អញទេ ។

វាគី

អ្នកម្តាយសូមអត់ទោសទៅចុះ! សូមអ្នកម្តាយកុំធ្វើឃាតតបនឹង  
សត្រូវដែលមកបំផ្លាញជីវិតរបស់ខ្ញុំនេះ ។ អ្នកកុំធ្វើឲ្យសោះ ជីវិតខ្ញុំមួយ  
បើនឹងស្លាប់ទៅក៏មានប្រយោជន៍ដល់ប្រទេសជាតិ ក្នុងពេលពីមុនជា  
ច្រើនណាស់ហើយ បើសិនណាខ្ញុំស្លាប់ នាមរបស់ខ្ញុំក៏មិនសាបសូន្យដែរ  
ស្លាប់ដោយសារប្រទេសជាតិប្រសើរណាស់អ្នកម្តាយ ក្តីឈ្មោះមិនមែន  
អន្តរាយបាត់សាបសូន្យដូចជាអ្នកដទៃទេ ។ ហេតុនេះអ្នកម្តាយ បើកាល  
ណាខ្ញុំដាច់ខ្យល់ស្លាប់ទៅវេលាណា សូមអ្នកម្តាយកុំរករឿងហេតុនេះឲ្យ  
សោះ សូមបំភ្លេចចោលតែម្តងទៅ កុំប្តឹងផ្តល់ធ្វើអ្វី គឺជាព្រងសំណាង  
របស់ខ្ញុំ មានកុសលដ៏ល្អណាស់ដែលបានទទួលអកាលមរណៈយ៉ាង  
ដូច្នេះ ។

ឆាកទី ៥

វិន្ទុ - វាគី - វាគី - វណ្ណៈនារី - តារា

វិន្ទុ

អើ! អាងងបានការធ្វើហើយជាន់ហ្នឹង ធ្វើវាឲ្យដឹងចិត្តថាអ្នកវិន្ទុម្តង!  
កុំឲ្យវាធ្លាប់ អាក្បនរិស្សស ។ ឯណា ទៅណាហើយ អាមិលគុណនោះ!

អាងមិនរួចពីកណ្តាប់ដៃអញទេ ។ (ស្ទឹងកាំងដោយឃើញកូនដេកស្ងួត)  
នែ! វាអ្វីហ្នឹង! បានជាដេកស្ងួតស្ងួតយ៉ាងនេះ អាវតា! ។

វាតា

អ្នកម្តាយ! ចូរអ្នកម្តាយកុំភ័យធ្វើអ្វីអំពីកិច្ចអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់ខ្ញុំ,  
អ្នកម្តាយមិនបានអាម៉ាសមុខដោយសារខ្ញុំទេ ។ ចូរអ្នកម្តាយយករឿង  
រ៉ាំរ៉ៃដែលអ្នកម្តាយបានឃើញជាកំនើងភ្នែកនេះ ទៅជំរាបជំនូនអ្នកម្តាយ  
ថ្មីទៅចុះ! ច្បាស់ជាគេមិនរករឿងហេតុនឹងអ្នកម្តាយទេ ហើយអ្នកម្តាយក៏  
មានសេចក្តីត្រេកអរក្នុងចិត្តដែរ! ពោលគឺអ្នកម្តាយមិនបានអាម៉ាសមុខ  
ដោយសារខ្ញុំទេ ។

វិន្ទុ

(សួរទៅអ្នកតារា) អ្នក! វាយ៉ាងដូចម្តេចហ្នឹង?

តារា

បាទអ្នក! មិនគួរសោះ គ្រាន់តែកូនចេញទៅក្រៅ អើតកស្មោះ  
ទឹកមាត់នៅពនហាល ១ ភ្លែត ស្រាប់តែមានអាចារកំណាចមិនដឹងជា  
មកពីណា មកលបបាញ់កូនត្រូវចំដើមទ្រូងតែម្តង ។

វិន្ទុ

(ភ័យ) កូនមានម្តាយៗ! កូនមុខតែស្លាប់ចោលម្តាយហើយ,  
កូនអើយកូន! យំចំជាតិបាក់ក្នុងចិត្តខ្ញុំណាស់លោកអើយ! មនុស្សយើង



វាមានអាចិត្តអាក្រក់! អាចិត្តអាក្រក់! អាចិត្តអាក្រក់! អាណាមខ្មៅ  
អាហ្នឹងវាដេករកតែរឿងហេតុនឹងគេតែម្តង! យំចំហើយហ្ន៎! ហើយចុះ  
កូនឯងស្គាល់មុខវាទេ? ។

វាគឺ

បើទុកជាខ្ញុំស្គាល់មុខវា ក៏អ្នកម្តាយមិនត្រូវទៅរករឿងហេតុធ្វើអ្វីដែរ,  
អ្នកម្តាយអកាលមរណៈរបស់ខ្ញុំយ៉ាងដូច្នោះប្រសើរណាស់។ ចូរអ្នកម្តាយ  
ចាំឲ្យច្បាស់ថា នាមរបស់ខ្ញុំមិនសាបសូន្យទេ សេចក្តីមរណភាពដោយ  
សារជាតិប្រសើរក្រៃ ។

វិន្តិ

មិនគួរសោះ! បើថាមនុស្សចិត្តអាក្រក់ទៅចុះគួរតែស្អប់! ចុះកូន  
របស់ខ្ញុំជាមនុស្សមួយ អ្នកមានគុណដល់ផែនដីដែរ, បានធ្វើការក្នុង  
កងទ័ពនៃក្រុមរក្សាប្រទេសជាតិកាំងតៃពីអាយុ ១៨ ឆ្នាំ រឿងរហូតមក  
ទាល់នឹងចាស់ប៉ុណ្ណោះហើយ (ចំនួនអាយុ ៤០ ឆ្នាំគត់) បានធ្វើការតស៊ូ  
ទាល់តែមានថ្វីដែរ, រាជការទាំងផែនដីក៏បានស្គាល់កិរិយានឹងសមត្ថភាព  
ដ៏ទុក្ខមរបស់កូនខ្ញុំ, បានពាក់ស័ក្តិរឿងរហូតកាំងតៃតូចទាល់តែឡើងធំៗ  
ជាលំដាប់, បានឋាននូវជាអនុសេនីយ៍ទៅ ។ កូនខ្ញុំ បានយកកម្លាំង  
នឹងចញ្ជាទៅកាត់ពារក្នុងអាណាខេត្ត បានសន្តិសុខធ្វើការឲ្យផលដល់  
នគរប៉ុណ្ណឹងហើយ នៅតែមានមនុស្សអាក្រក់វាមិនពេញចិត្តវាទៀត,  
វាប្រៃណាននិទ្ទានឹងកូនខ្ញុំ នេះហៅជាចំហើយហ្ន៎! ។

ឧកាវនាធម៌ទៅកូន! ម្តាយគ្មានអ្វីជាទីពឹងទេ, គ្មានអ្វីនឹងចែកឲ្យអ្នក  
បានទេ ក្នុងពេលនេះ, មានតែព្រះពុទ្ធព្រះធម៌ព្រះសង្ឃនេះហើយជា  
ទីពឹង ។ ឧកាវនាទៅកូន! ពុទ្ធា អរហិ ។ ។

វាគា

បាទអ្នកម្តាយ! កូនខ្ញុំទៅណាហើយ? ចូរចូលមកជិតប៉ាកូន! ។

វាគី

(រត់ចូល) រត់រកមិនឃើញទេលោកប៉ា! មិនដឹងជាករត់គេចទៅ  
តាមផ្លូវណាទេ! តាមផ្លូវមាត់ទន្លេក៏មិនដឹង តាមផ្លូវទៅពាមរកមិនដឹង  
ខ្ញុំរត់ស្តាប់រកទាំងអស់ រកមិនឃើញ ។

វាគា

ចុះអញមានប្រឹងឯងណា ឯងចេះតែរត់រកតាមអំពើចិត្តឯងទេតើ ។  
កូនឯងយកកូនសោនេះទៅចាក់ទុយកសៀវភៅទាំងពីរ ដែលអញដាក់  
នៅលើជើងពានមក ។

វាគី

សៀវភៅហ្នឹងឬលោកប៉ា?

វាគា

វណ្ណនារី កូន! កុំយំធ្វើអ្វី ធ្វើម្តេចក៏ម្តេចរបស់ឯង ឥតកន្លឹកស្មានថា  
នឹងបានទំនុកបំរុងអ្នកឲ្យរៀនសូត្របានដោយបរិច្ចណ៍ ប៉ុន្តែធ្វើម្តេចឥឡូវ

ប្រាជ្ញាផ្លូវអក្សរសាស្ត្រ, គឺតាមផ្លូវអក្សរសាស្ត្រនេះហើយកូន! ដែល  
 អាចលើកតម្កើងកម្ពុជរដ្ឋឲ្យប៉ុប៉ងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ កូន! បើកាលណា  
 ប្រឡងជាប់សញ្ញាប័ត្រហើយ ចូរកូនទៅរៀនតបំណេះខាងមុខទៀត  
 នៅសាលាគរុវិជ្ជាកំព្រា ដើម្បីនឹងបញ្ជាក់អំពីបំណេះរបស់កូន ត្រូវ  
 កូនរៀនឲ្យជាប់ថ្នាក់ បានឋានៈដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងក្រសួងសិក្សាធិការ, ប្រឡង  
 ឲ្យបានឋានៈជាសាស្ត្រាចារ្យចាំឈប់កូន! ។

កូនមានឥតុកទាំងពីរ! ចូរកូនកុំភ្លេចបណ្តាំឥតុកឲ្យសោះ ត្រូវ  
 កូនចារទុកក្នុងវិញ្ញាណរបស់កូនឲ្យជាប់. សំដែងរបស់ឥតុកទាំងបួនមាន  
 នេះ ។

ឥតុកមុខជានឹងទទួលសេចក្តីអញ្ជើញនៃមច្ឆរដហើយ ។ ចុកវណ្ណ  
 ក្នុងដើមទ្រូងណាស់កូន! ។

វិណ្ឌាធីរី

បាសលោកប៉ា! កូននឹងទទួលបានចំណេះដឹងនៅក្នុងចិត្តកូនមិនឲ្យភ្លេច  
 ទេសេចក្តីប្រៀនប្រដៅរបស់លោកប៉ា ។

វាគា

អ្នកម្តាយ! អ្នកមានគុណទាំងពីរ ចូរអ្នកម្តាយអាណិតខ្ញុំជួយចិញ្ចឹម  
 កូនខ្ញុំទាំងពីរនេះផង ទំនុកបំរុងឲ្យរៀនសូត្រឲ្យបានពេញបរិបូណ៌ ប្រាក់

អាយុឥតុកដល់ហើយ ។ កូន! កូនប្រុស! កូនស្រីមាសឥតុក! ឥតុក  
 គ្មានអ្វីជារបស់មានដៃម្លូនឹងចែកឲ្យកូនទេ មានតែសៀវភៅទាំងពីរនេះ  
 ហើយ ។ រាតីកូន! ឥតុកទុកក្តីសៀវភៅនេះឲ្យឯង សៀវភៅទាំង  
 សឹកសង្រ្គាមជ័យ ចូរកូនយកទៅរៀនចុះ ។ អំណើះឥតុកទៅ  
 ពេលណា ដល់ពេលប្រឡងឌីប្លូមហើយ ត្រូវកូនប្រឡងចូលសាលា  
 យុទ្ធនាធិការខេមរកូមិន្ទ ១ រំពេច ដើម្បីនឹងរៀនចំណេះវិជ្ជាទាំងពាលកម្ម  
 ដើម្បីនឹងធ្វើការបំរើប្រទេសជាតិដោយផ្លូវសឹកសង្រ្គាម ។ កុំខ្លាចស្លាប់  
 កូន! បើអ្នកបានស្លាប់ ដូចឥតុកយ៉ាងដូច្នោះប្រសើរណាស់ ។ បើសិន  
 ណា ជាកូនបានទទួលសេចក្តីមរណភាព នៅលើទឹកសមរកូមិន្ទនោះ ព្រេង  
 សំណាងរបស់កូនក៏រឹងរិតតែវិសេសណាស់ សង្ឃឹមដល់នគរកុំខ្លាច  
 ស្លាប់ ស្លាប់ក្រោមទង់ជាតិកម្ពុជាប្រសើរណាស់ ។

រាតី

បាទលោកបា! ខ្ញុំបាទសូមធានាសច្ចាថានឹងទទួលប្រតិបត្តិតាម  
 គន្លងធម៌ដ៏ល្អប្រពៃនេះ សូមលោកបា! ដើរជាក់ថា ប្រសាសន៍លោកបា  
 ទាំងប៉ុន្មាននេះខ្ញុំទទួលថែរក្សាទុកមិនឲ្យភ្លេច ។

រាតី

វណ្ណ-នារីកូនស្រីបា! ចូរកូនទទួលយកសៀវភៅនេះ គឺជាសៀវភៅ  
 ច្បាប់សម្រាប់ធ្វើជាអ្នកគ្រូ, កូនត្រូវបំរើប្រទេសជាតិដោយកំលាំងចិត្តនឹង

៥០ ម៉ុនរៀលនេះ ដែលកូនបានសន្សំទុក ចូរអ្នកម្តាយទុកលែលកគ្រាន់  
 តែចំណាយឲ្យកូនខ្ញុំទាំងពីរនេះ រៀនសូត្រឲ្យបានជាសិរី បើបាយប្រាក់  
 នេះអស់ហើយ កេរមតិរបស់ខ្ញុំទាំងប៉ុន្មាន ត្រូវអ្នកម្តាយជំនុំគាលក់  
 ទៅចុះ! ដើម្បីនឹងយកប្រាក់មកចិញ្ចឹមកូនសំឡាញ់របស់ខ្ញុំទាំងពីរនេះ  
 ដើម្បីនឹងធ្វើការបម្រើប្រទេសជាតិទៅអនាគត ។

ខ្ញុំសូមឲ្យមានចំពោះអ្នកម្តាយទាំងពីរ លើកិច្ចការណ៍ណាដែល  
 ខ្ញុំបានប្រព្រឹត្តឆ្គងនឹងអ្នកម្តាយ សូមកុំឲ្យខ្ញុំមានវេកបាបពៀរ ។

(វាំងននធ្លាក់)

(ខ្មោចនេះ ត្រូវគ្របដោយទង់ជាតិខ្មែរ)

ចប់

គ្រង់គ្រង់ល្អ ឆាំឲ្យបំផើន

គ្រប់គ្រង់អាក្រក់ ឆាំឲ្យវិនាស

ការគ្រប់គ្រង់ប្រជាជនទាំងឡាយដោយល្អ ជាមធ្យោបាយ

ដ៏ប្រសើរដែលនាំទៅកាន់យូរឆ្នាំគឺស្ថានសួគ៌, ការសង្កត់សង្កិន

ប្រជាជនខ្លាំង ជាផ្លូវនាំឲ្យវិនាស សេចក្តីចម្រើន ឲ្យកើតសេចក្តី

អាគ្រក់នឹងការអត់ឃ្លាន ។

រឿងចំពោះនិទាន  
អ្នកស្រីសារីយ៉ាដំ ប្រែពីបារាំងមកជាខ្មែរ

មាននិទានថា កាលពីព្រេងនាយ មានព្រះមហាក្សត្រិយ៍មួយព្រះ  
អង្គគ្រងទ្វីបទាំងមូល ទ្រង់ប្រកបដោយគុណធម៌ដ៏ប្រពៃ ទ្រង់ជំនុំជំរក្ត  
ដោយសុចរិត ហើយទ្រង់បង្ហាញសមភាពចំពោះមហាជនទាំងមូល ។  
ក្នុងសម័យពត្រិមួយ ពេលដែលទ្រង់កំពុងផ្តល់កំ ទ្រង់សុបិននិមិត្តថា  
“មានទេវតាមកថ្ងៃប្រាប់ទ្រង់ថាៈ ឡ! ព្រះមហាក្សត្រអើយ! សូម  
ទ្រង់តើទឡើងគង់សេះបារនេះ ទ្រង់ស្តេចឆ្ពោះទៅកន្លែងមួយដែលនៅក្នុង  
ប្រឹក្សា ហើយនៅទីណាដែលជើងសេះផុតចុះទៅក្នុងដី សូមទ្រង់ដឹក  
ដីត្រង់កន្លែងនោះ ទ្រង់នឹងប្រទះឃើញគំរូមួយ លុះទ្រង់បើកគំរូនោះ  
ទៅ ទ្រង់នឹងឃើញដណ្តើរមួយវែងចុះទៅក្រោម ដែលមានដល់ទៅ  
៣០០ កាំ សូមទ្រង់យាងចុះតាមដណ្តើរនេះដោយតមកុំពោលវាចាអ្វីឲ្យ  
សោះចាល់តែដល់ទៅក្រោម នៅចុងបំផុតទ្រង់នឹងឃើញទ្វារមួយទៀត  
ដែលមានកូនសោជាប់នៅនោះ ទ្រង់យកកូនសោបើកទ្វារនោះទៅដោយ  
ស្ងៀមស្ងាត់ ទ្រង់នឹងឃើញកំណប់មួយដ៏ស្តុកស្តម្ភ មានរូបលង់ហិនមួយ  
នៅក្បែរ រូបនោះនឹងស្រែកគំរាមទ្រង់, ប៉ុន្តែសូមទ្រង់កុំខ្លាចកុំភ័យស្តុកឲ្យ  
សោះ លុះទ្រង់ចូលទៅជិត ទ្រង់នឹងឃើញចិញ្ចៀនមួយខ្លៅដៃរូបលង់ហិន  
នោះ ទ្រង់យកចិញ្ចៀននោះមក, លុះទ្រង់យកចិញ្ចៀនបានវេលាណា

រូបលង់ហិននឹងអស់អំណាចលើទ្រង់ទៅវេលានោះ; ចិញ្ចៀននេះប្រកប  
 ដោយលក្ខណៈ ៗ យ៉ាងគឺកាលណា ទ្រង់ប្រើមក្នុងព្រះឧស្ម័ន ទ្រង់នឹងអាច  
 បំបាំងព្រះអង្គបាត់, កាលណា ទ្រង់ដាក់ចិញ្ចៀននោះទៅលើដី បំរើ  
 របស់ចិញ្ចៀននឹងបង្ហាញខ្លួនឲ្យទ្រង់ឃើញ ហើយវានឹងធ្វើតាមបង្គាប់ទ្រង់  
 គ្រប់យ៉ាង, បើទ្រង់ពាក់ចិញ្ចៀននោះជាប់នៅព្រះហស្ត គ្មាននរណា  
 នឹងមកបៀតបៀនទ្រង់បានឡើយ ។

ព្រះរាជាទ្រង់តើនឡើងហើយការវិនាសថា “ខ្ញុំសូមឲ្យព្រះជាម្ចាស់  
 ជួយថែរក្សាខ្ញុំកុំឲ្យអារក្សសាតន៍មកបៀតបៀនបាន” ។ ប៉ុន្តែដឹងជា  
 អារក្សសាតន៍ ឬព្រះដ៏មានព្រះហឫទ័យសប្បុរស ដែលធ្វើឲ្យនិមិត្តឃើញ  
 ដូច្នោះ? ទ្រង់តើនឡើងស្របព្រះភ័ក្ត្រ ទ្រង់សូត្រធម៌ថ្វាយបង្គំហើយ  
 នឹកគុណព្រះមានបុណ្យសូមលោកជួយកុំឲ្យអារក្សសាតន៍មកបៀតបៀន  
 ទ្រង់បាន រួចទ្រង់ក៏ផ្ញើទៅវិញ ។

នៅក្នុងពេលដែលទ្រង់កំពុងផ្តល់កំរិត ទេវតាមកពន្យល់សប្តិទៀត  
 ថា: “តើនឡើងសូមទ្រង់គង់សេះបុរាណទៅកន្លែងនេះ លុះសេះផ្សំដើរ  
 នៅកន្លែងណា សូមទ្រង់ដឹកដឹកកន្លែងនោះ ទ្រង់នឹងឃើញគំរូមួយ សូម  
 ទ្រង់បើកគំរូនោះឡើងហើយធ្វើយ៉ាងនេះៗ ដូចដែលបានបង្គាប់ពីកាល  
 ដំបូង” ។ ព្រះរាជាទ្រង់តើនឡើងដោយវិតក្ត្រទ្រង់ស្របព្រះភ័ក្ត្រ សូត្រ  
 ធម៌ហើយថ្វាយបង្គំពីរដង ទ្រង់សរសើរដល់ធម៌របស់ព្រះជាម្ចាស់ហើយ  
 ក៏ផ្ញើទៅវិញ ។

ព្រះរាជាទ្រង់សុបិននិមិត្តជាគំរប់បីដង ដូចកាលពីរដងដំបូងទៀត ទ្រង់តើនឡើងហើយទ្រង់រំពឹងគិតថា: " ការយល់សុបិននិមិត្តនេះ ប្រាកដ ជាបណ្តាលមកអំពីព្រះដ៏មានព្រះហឫទ័យសប្បុរស ពុំមែនមកពីការក្ស សារតង់ទេ" ។ ទ្រង់ក្រែកឡើងពីក្រឡាបន្តិចស្របព្រះក្រិហើយ ទ្រង់ភាវោធមិលុះដល់ភ្នំ ។ កាលនោះទ្រង់បង្គាប់ឲ្យរៀបក្បួនសេនា ទាហាន ហើយត្រាស់បង្គាប់ឲ្យគេរកសេះប្រាំដែលទេពនិមិត្តបង្គាប់ឲ្យ យក ។ គេក៏នាំសេះនោះមកថ្វាយទ្រង់ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ឡើងគង់សេះឆ្ពោះទៅកន្លែងដែលទេពនិមិត្តបង្ហាញជា មួយនឹងព្រះរាជបុត្រាបីព្រះអង្គដែលព្រះជាម្ចាស់ថ្វាយជារង្វាន់ដល់ទ្រង់ ។ លុះមកដល់ទីភ្នំ ព្រះរាជាទ្រង់បំផាយសេះសំដៅទៅកន្លែងនោះបន្តិច ស្រាប់តែជើងសេះជុំទៅក្នុងដី ទ្រង់លោតពីលើសេះចុះមក ។ លុះ សេនាទាហានមកជួបជុំកាលណា ទ្រង់ក៏ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យដកជើងសេះ ហើយដឹកដីនៅកន្លែងនោះភ្លាម ។ សេនាទាំងឡាយក៏ធ្វើតាមព្រះរាជ- បញ្ជា លុះដឹកជើងបន្តិចទៅក៏ប្រទះឃើញគំរប់មួយ សេនាក៏ទូលព្រះ មហាក្សត្រថា: " ព្រះករុណាជាម្ចាស់ យើងបានឃើញគំរប់មួយនៅទី នោះ" ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះសន្តាប់ហើយក៏បង្គាប់ឲ្យដំឡើងព្រះពន្លា នៅទីនោះ ទើបទ្រង់បង្គាប់ឲ្យបើកគំរប់ឡើង ។ នៅក្រោមគំរប់នោះមាន កាំជណ្តើរ ១ វែង ។ ព្រះរាជាចង់យាងចុះទៅហើយ ប៉ុន្តែពួកសេនា



៣ហាននឹងមន្ត្រីកូចធំ ចូលទៅក្រាបអង្វរទ្រង់ថា: “សូមព្រះករុណា ជា  
 អម្ចាស់ដ៏រិតលើក្សត្រី កុំទ្រង់ចុះធ្វើអ្វី ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំរាល់គ្នានឹងចុះទៅ  
 ជំនួស” ។ ប៉ុន្តែព្រះមហាក្សត្រមានព្រះបន្ទូលថា: “គ្មាននរណា ដទៃ  
 ទៀតត្រូវចុះ ក្រៅអំពីអញទេ” ។ ក្រោយនោះ ព្រះរាជបុត្រាច្បង  
 នឹងបន្ទាប់ពីព្រះអង្គស្តុះចូលទៅអង្វរទ្រង់ទៀតថា: “ព្រះបិតា! ទូល  
 ព្រះបង្គំជាខ្ញុំទាំងពីរនាក់នឹងចុះជំនួសព្រះអង្គ” ។ ប៉ុន្តែព្រះរាជានៅរឹត  
 ឆ្លើយថា: “គ្មាននរណា ដទៃត្រូវចុះទេ ក្រៅពីអញ” ។ នៅខណៈ  
 នោះ ព្រះរាជបុត្រាពៅបង្គំសព្វព្រះនាម អាលី-ភ្នេលេប៊ី រត់មកជិតព្រះ  
 អង្គហើយទូលទ្រង់ថា: “ព្រះបិតា! ទុកឲ្យទូលព្រះបង្គំចុះជំនួសព្រះអង្គ  
 បើកាលណា ទូលព្រះបង្គំស្លាប់ ទុកដូចជាទូលព្រះបង្គំនៅរស់ ទូលព្រះ  
 បង្គំនឹងនិយាយរឿងរ៉ាវទូលព្រះបិតាតាមដែលទូលព្រះបង្គំបានឃើញ” ។  
 ប៉ុន្តែព្រះមហាក្សត្រមានព្រះបន្ទូលថា: “កូនសំឡាញ់! ចូរឯងទៅ  
 អង្គុយនៅកន្លែងឯងវិញទៅ គ្មាននរណា ត្រូវចុះទៅក្នុងនោះ ក្រៅអំពី  
 អញឡើយ” ។

ការចេសរបស់ព្រះអង្គធ្វើឲ្យអាលី-ភ្នេលេប៊ី កើតទុក្ខជាខ្លាំងហើយ  
 ទៅអង្គុយយំនៅកន្លែងខ្លួនវិញ ។  
 ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់យាងចុះតាមដណ្តើរនោះ លុះរឹតផុត ៣០០ កាំ  
 ព្រះអង្គទ្រង់ឃើញទ្វារមួយធំស្មារាវ ហើយមានកូនសោមួយ យ៉ាងធំជាប់

នៅនោះ ទ្រង់ចាប់យកកូនសោនោះមក ហើយនឹកព្រះនាមព្រះជាម្ចាស់  
 យ៉ាងខ្លាំងៗ ព្រមទាំងសូមឲ្យលោកដូយរក្សាទ្រង់ផង ទើបទ្រង់បើកទ្វារ  
 ចូលទៅ ទ្រង់ឃើញរូបលង់ហិនមួយយ៉ាងធំសំបើម, នៅពេលដែល  
 ទ្រង់យាងដំរីចូលទៅជិត រូបនោះបញ្ចេញសម្រែកមួយយ៉ាងត្បាលាន់  
 អស់ទាំងក្នុងផងក៏រាមស្តេចវិញ ប៉ុន្តែទ្រង់ចេះតែចូលទៅជិតហើយហូតយក  
 ចិញ្ចៀនពីម្រៀមដៃមក ។ លុះចិញ្ចៀនបានមកព្រះមហាក្សត្រកាល  
 ណា រូបនោះក៏អស់អំណាចទៅ ហើយដួលស្លាប់នៅដី ។ ព្រះរាជាទ្រង់  
 ទស្សនាអស់សម្បត្តិនៅក្នុងទីនោះ ឃើញមានត្បូងមុក្តា, ប្រាក់នឹងមាស  
 ច្រើនជាពន្លឹក ទ្រង់នឹកចង់ដឹងនូវលក្ខណៈចិញ្ចៀននោះ ហើយក៏ទ្រង់  
 ដាក់ផ្ទាល់ទៅនឹងដី ។

ក្នុងមួយរំពេចនោះ ស្រាប់តែមានអមនុស្សម្នាក់ឈរជើងនៅមុខ  
 ព្រះអង្គហើយពោលថា: “ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ មកជាប់រើព្រះករុណាជា  
 ម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង, ព្រះអង្គទ្រង់តមកនឹងប្រើរបស់ដែលគេថ្វាយព្រះអង្គ  
 ណាស់” ។ ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់មានព្រះបន្ទូលសួរថា “ឯងជាអ្វី?  
 ឯងឈ្មោះអ្វី? ឯងធ្វើអ្វី?” ។

- ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបំរើនៃចិញ្ចៀននេះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំឈ្មោះ  
 មែមួនដែលមានកុលសម្ព័ន្ធដល់ទៅ ៧០ នៅក្រោមបង្គាប់ ទូលព្រះបង្គំ  
 មានការនឹងទទួលធ្វើតាមព្រះរាជបញ្ជាព្រះអង្គទាំងអស់ ។ (មាតត)

រឿងប្អូន និង វីរស៊ីនី

លោក ផេង-ជ្រី សាស្ត្រាចារ្យ នៅសាលាគរុវិទ្យា ភ្នំពេញ

ប្រែរៀបរៀង

(ធម្មា)

- យីប្រទេសធុរ្យបដិចេះ? បើដូច្នោះ ត្រូវឲ្យវីរស៊ីនី ត្រឡប់មកស្រុក  
 នេះវិញ ។ ប្រយោជន៍អ្វីនឹងញាតិមានសម្បត្តិ ពីដើមនៅក្នុងខ្លួននេះ  
 សប្បាយចិត្តសឹងស្លាប់ស្អាតអស់ចិត្ត កាលណាយកកូនកន្សែងក្រហម  
 ឬយកផ្កាមកស្លៀតដាក់ជុំវិញក្បាល, ចូរត្រឡប់មកវិញ វីរស៊ីនី! ចូរចុះ  
 ចោលចេញពីប្រាសាទនឹងស័ក្តិយសនោះទៅ ។ ចូរត្រឡប់មកកាន់ទីក្នុង  
 នេះវិញ មកលេងក្រាមម្លប់ឈើទាំងឡាយ មកលេងក្រាមដើមដូងយើង  
 វិញ ឥឡូវប្អូនប្រហែលមានទុក្ខព្រួយខ្លាំងណាស់ហើយមើលទៅ ។  
 រួចហើយអាប្អូនតាំងទ្រហោយំ ។

- “ ឧលោកឥតុក ! សូមលោកមេត្តាកុំលាក់នឹងខ្ញុំឲ្យសោះ  
 សូមប្រាប់ខ្ញុំឲ្យត្រង់មកមើល តើខ្ញុំនឹងបានវីរស៊ីនី ជាប្រពន្ធឬទេ?  
 ដោយហោចទៅ សូមឲ្យខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណោះចុះ ថានាងនៅស្រឡាញ់ខ្ញុំ  
 ដូចដើមដែរឬអី? ដែលនាងបានទៅនៅកណ្តាលពួកនាហ្មឺនធំៗ ទាំងឡាយ  
 សុទ្ធតែនៅជិតស្តេច ហើយដែលនៅលេងនឹងនាងជាធម្មតា ។

- ខែសំឡាញ់ ! អញហ៊ានសន្យាថាខាងទៀងតែនៅស្រឡាញ់ឯង  
ដោយហេតុច្រើនប្រការណាស់ ហើយបើសន្តតឱ្យដាច់ស្រេចទៅ  
គឺព្រោះខាងមានចិត្តធម៌ក្នុងខ្លួន ។

គ្រាន់តែពុំសំដីប៉ុណ្ណោះ អាប្លូលហាក់មកឧបកខ្ញុំ សប្បាយចិត្តពេក  
ហាក់ដូចអណ្តែតខ្លួនឡើងឆ្លងសាកាស ។

- “លោកឧតុកជឿថាស្រីទាំងឡាយនៅទុរុប ខូចកាចដូចជាក្នុង  
រឿងល្ខោន នឹងរឿងក្នុងគម្ពីរដែលលោកឧតុកឱ្យខ្ញុំខ្លួនដែរឬ? ។

- ស្រីដែលខូចកាចមានច្រើនតែក្នុងប្រទេសណាដែលពួកប្រុស  
ច្រើនសុទ្ធតែមនុស្សមុខឡោ ។ ការកំហែងនាំឱ្យកើតល្បិចចេះបញ្ឆោត ។

- យ៉ាងដូចម្តេចដែលគេហៅថាចិត្តមុខឡោនឹងស្រី? ។

- កាលណាគេរៀបចំកូនឱ្យមានផ្ទះសំបែង ហើយមិនសូវចិត្តអ្នក  
ទាំងសងខាង : ដូចស្រ្តីក្រមុំនឹងភាពាស់ ស្រ្តីអ្នកដឹងការខុសត្រូវជាមួយ  
នឹងប្រុសទីងមោង ។

- ចុះហេតុអ្វីក៏គេមិនរៀបការក្មេងនឹងក្មេង ស្រឡាញ់នឹងគ្នា? ។

- ព្រោះនៅប្រទេសបារាំង ពួកកំឡោះមិនសូវមានធនធានល្អមនឹង  
រៀបការ ។ លុះខ្លួនចាស់កាលណាទើបសន្សំទ្រព្យបានច្រើន ។ កាលនៅ  
កំឡោះ គេទៅខូចកាចនឹងស្រីអ្នកដិតខាង ដល់វេលាចាស់ ក៏ឈប់  
ស្រឡាញ់ស្រីកំណាច់នោះទៅ ។ គេបំភាន់ស្រីក្មេងបែបយ៉ាងដូច្នោះមិន

ដឹងអស់ចំនួនប៉ុន្មាន គេក៏ត្រឡប់បំភាន់ទៅវិញ មិនដឹងអស់ចាស់ប៉ុន្មាន  
 ដែរ ។ រឿងនេះគឺជាកិច្ចនៃធម៌ សម្រាប់លោកដែលគេប្រើត្រឡប់មនុស្ស  
 ទាំងមូល អ្នកល្អប្លែងគូនឹងអ្នកល្អ អ្នកអាក្រក់ប្លែងគូនឹងអ្នកអាក្រក់ ។  
 ពួកមនុស្សនៅឡុបច្រើនប្រើលទ្ធិជាទ្វេភាគដ៏សំប្លាញ់ដូច្នោះ រឿងនេះកើត  
 មានកាន់តែច្រើនឡើង ក្នុងបណ្តាមហាជនត្រាតែធនធានទៅគរនៅលើ  
 តែជនប៉ុន្មានរូប ទំនងនេះប្រហែលគ្នានឹងសួនច្បារ ដែលកូនឈើ  
 ទាំងឡាយអាចដុះបាន លុះណាតែឈើធំៗ ជួយការពារនឹងកំដៅ  
 ព្រះអាទិត្យតែមានសេចក្តីថ្លែងគ្នាបន្តិច, លំអសួនច្បារកើតមកតែពីដើម  
 រុក្ខជាតិព័រ - បីដើម ចំណែកស្រុកទេសចំរើនរុងរឿងឡើងដោយសារមាន  
 រាស្ត្រច្រើនហើយមានចិត្តស្មើគ្នា មិនមែនមកពីអ្នកមានសម្បត្តិទ្រព្យ  
 បីបួននាក់នោះឡើយ ។

- បើដឹងចឹងចង់រៀបការ ចាំបាច់ត្រូវការឲ្យមានសម្បត្តិទ្រព្យធ្វើអ្វី? ។
- ដើម្បីដេកស្ងៀមស្រណុកក្នុងថ្ងៃណាដែលយើងមិនធ្វើការអ្វី ។
- ចុះហេតុអ្វីក៏មិនធ្វើការ? បើខ្ញុំធ្វើការសព្វថ្ងៃសឹងស្ងប់ ។
- ដ្បិតនៅឡុប ហត្ថកម្មថោកទាបណាស់ គេហៅថាអបញ្ញាកម្ម ។

ការក្លរាស់នេះឯងហើយជាការគឺគេមើលងាយជាងគេបំផុត ។ អ្នកដ៏មាន  
 ថ្លៃថ្នូរជាងអ្នកស្រី ។

អាប្ចូលលាន់មាត់ថា យី! អីនៅឡើយ គេមើលឆ្ងាយកិច្ចការដែល  
ចិត្តមិនដឹងតែរបស់មនុស្ស, លោកឥតុកមានប្រសាសន៍យ៉ាងហ្នឹង ខ្ញុំមិន  
ទាន់យល់សោះ ។

ភាពាស់ - ឥឡូវ! ខ្លួនអ្នកដែលកើតមកហើយនៅតែក្នុងព្រៃ អ្នកមិន  
ឆ្ងាយយល់ការណ៍ប្រែប្រួលផ្ដេសផ្ដាសនៃលោកយឡើយ គេចេះរៀបចំ  
គំនិតមារយាទឲ្យត្រឹមត្រូវ មានរបៀប មិនមែនឲ្យសំញ៉ាទេ ។ លំអធាន  
ក្នុង ចិត្តសប្បុរស សេចក្ដីសុខស្រួល សុខ្លួនតែមានចំណែកដោយខ្លួន  
តាមថ្នាក់, ការអាក្រក់នៃកាយខាងក្រៅ សេចក្ដីអាក្រក់នឹងសេចក្ដីទុក្ខ  
ព្រួយមិនមានចំណែកតាមថ្នាក់ឡើយ ។

- អ្នកមានទ្រព្យ សប្បាយណាស់ មើលទៅ! ព្រោះគ្មានអ្វីជាទំនប់  
ដល់ចិត្តចង់ ។ ចិត្តដែលត្រូវការត្រង់ណា អាចធ្វើបានត្រង់នោះដោយ  
រីករាយ ។

- មានសេចក្ដីរីករាយខ្លះ គេបានមកមិនបាច់អស់លុយកាក់ក៏មាន ។  
ឯងមិនដែលដឹងទេ ដូចជាសេចក្ដីសុខស្រួលនៃការសម្រាក មកពីមាន  
កំឡាំង, សុំឲ្យញ៉មកពីយូន, ផឹកបានមកពីស្រែក, សេចក្ដីសប្បាយកើត  
ឡើងពីចិត្តស្រឡាញ់ នឹងកើតឡើងព្រោះមានគេស្រឡាញ់ខ្លួន ករណី  
នេះក៏មកតែពីអត់យូរពេកនឹងសិប្បជីវិត ។ អ្នកមានទ្រព្យដែលប្រាស  
ចាកសេចក្ដីសុខទាំងនោះ មកពីមានការប្រយ័ត្នដល់សេចក្ដីត្រូវការទៅ

អនាគត ។ សេចក្តីអង្វរកុំឲ្យទ្រង់មកពីឆ្នេរពេក ការធ្វើនៃឆ្នេរក៏  
 មានធនធានច្រើនហើយអត់អ្វីបន្តិចមិនបាន រហូតដល់ការសប្បាយជីកគេ  
 មិនពេញចិត្តដែរ ។ ផ្កាកូឡាបមួយពាន់ក្រដាសស្រួលបានតែមួយខណៈ  
 ចំណែកបន្ទាបកូឡាបវិញតែមួយ បើមុតឈឺចាប់ណាស់ ។ សេចក្តីទុក  
 តែមួយកើតមានឡើងនៅកណ្តាលនៃសេចក្តីសប្បាយរីករាយ នៃពួក  
 អ្នកមានទ្រព្យ ដូចជាបន្ទាបមួយនៅកណ្តាលនៃផ្កាកូឡាបទាំងឡាយ ។  
 ចំណែកអ្នកខ្វះវិញ មិនដូច្នោះឡើយ សេចក្តីរីករាយតែមួយកើតឡើង  
 នៅកណ្តាលនៃសេចក្តីទុកទាំងឡាយ ដូចជាផ្កាមួយនៅកណ្តាលនៃបន្ទា  
 បទាំងឡាយ, គេស្វាយសេចក្តីសប្បាយរីករាយនោះដោយចិត្តភ្នំហាន ។  
 រឿងនេះបានជាមានលេចឡើងខ្លាំងដោយសារការផ្ទុយគ្នា ។ ធម្មតាៈលោក  
 បានប្តឹងហើយជាស្រេច ។ ភាពទីមួយជារបស់នៃអ្នកមានទ្រព្យ ភាពទី  
 បន្ទាប់ជារបស់នៃអ្នកខ្វះ ។ តែក្នុងភាពទាំងពីរនេះ មនុស្សសុទ្ធតែគួរឲ្យ  
 ត្រូវមិនងាយទប់ទល់បាន ព្រោះសេចក្តីសុខស្រួល សំដៅយកត្រង់ការ  
 ជាទេវតានឹងមានចិត្តធម៌ ។

- ចុះយ៉ាងដូចម្តេចហៅ ចិត្តធម៌?

- នៃកូន! អ្នកធ្វើការដើម្បីចិញ្ចឹមម្តាយនឹងញាតិ ហើយមិនត្រូវ  
 ការចង់ឲ្យអ្នកណាដឹង អ្នកណាសរសើរទេ ។ ចិត្តធម៌គឺជាកម្លាំងមួយកើត  
 ឡើងដោយញាណសម្បយុត្តិអសំខារិក ដើម្បីបំពេញកិច្ចជាកុសលដល់  
 អ្នកដទៃ ប្រាថ្នាចង់ឲ្យត្រូវនឹងព្រះជាម្ចាស់តែម្យ៉ាង ។ (ម៉ាតត)

សកម្មភាពនៃក្រុមជំនុំជំនឿមនោម្ចាស់ខ្មែរ

លោក បាប-ពិស ប្រៃសណីយ៍ ប្រទេសកម្ពុជា

ពីថ្ងៃទី ២៧ - ២ - ៥៣ ព.ស. ២៤៩៥

ជំនួយពេញពីពុទ្ធសាសនាបណ្ឌិត្យ ភ្នំពេញ

អស់លោកទាំងឡាយ !

គុណភាពនេះ ខ្ញុំបាទគោរពនាមពុទ្ធសាសនាបណ្ឌិត្យ បានកិត្តិយសមក  
បរិយាយអំពីបុណ្យមាយាម តាមអត្ថបទដែលព្រះតេជព្រះគុណព្រះ  
ញាណកោសលញាណ ឈឺន ក្រុមជំនុំព្រះត្រៃបិដក រៀបរៀង  
ជូនជាប្រដាប់សតិបញ្ញាការចេះដឹងរបស់ពុទ្ធបរិស័ទគោរព :-

• អស់លោកទាំងឡាយបានប្រាប់ហើយថា ថ្ងៃ ១៥ កើត ខែមាយ  
ជាថ្ងៃទុក្ខតូចបូក្សធំដែលជាបរវេណីមួយរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា សម្រាប់  
ពុទ្ធបរិស័ទធ្វើពុទ្ធបូជា ហើយជាថ្ងៃបុណ្យ ដែលកម្ពុជរដ្ឋបានត្រាចុកជា  
បរវេណីរបស់ប្រទេស សម្រាប់ប្រជាជនខេមរជាតិធ្វើសក្ការបូជា តាំងពី  
បុរាណកាល, ព្រះរាជវង្សាភិបាលយើង តាំងពីរជ្ជកាលព្រះករុណាព្រះ  
បាទសម្តេចព្រះស៊ីសុវត្ថិ - មុនីវង្ស មក ក៏បានសង្រ្គោះចូលជាថ្ងៃបុណ្យ  
តាមផ្លូវការដូចបុណ្យទាំងឡាយ ។

ដោយថ្ងៃពេញបូណ៌ ខែមាយ ជាថ្ងៃទុក្ខតូចបូក្សធំទុក្ខមួយសម្រាប់  
កម្ពុជរដ្ឋដូចរៀបរាប់មកហើយ បានជាតែដល់ថ្ងៃនេះកាលណាតែងឃើញ



បណ្តា ពុទ្ធបរិស័ទជាតិខ្មែរយើងទាំងគ្រហស្ថទាំងបព្វជិត បញ្ឈប់ការ

បលៈពោធិនាំគ្នាធ្វើពុទ្ធបូជាតែរៀងខ្លួន ។ ឧបាសក ឧបាសិកា គ្រប់ភូមិ

ស្រុកសឹងស្ងៀកពាក់ស្នាតបាត នាំគ្នាកាន់គ្រឿងសក្ការៈដើរជាពួកជាកង

ចូលទៅកាន់វត្តភាពមធ្វើពុទ្ធបូជា ជាឧទ្ធចារិក ដោយសេចក្តីជ្រះថ្លាយ៉ាង

អស្ចារ្យគ្រប់គ្នា ព្រោះក្នុង ១ ឆ្នាំមានធ្វើបុណ្យមាយបូជាតែម្តង ។

បុណ្យមាយបូជា យើងជាពុទ្ធបរិស័ទគួរជ្រាបដូចរៀបរាប់តទៅ

នេះ :-

បុណ្យមាយបូជា ប្រែថា "បុណ្យថ្វាយគ្រឿងសក្ការៈចំពោះព្រះ

រតនត្រ័យ គ្រងវិថូពេញបូណ៌ វៃមាយ" ដោយមានគោលសំខាន់

២ ប្រការ គឺ

គោលសំខាន់ទី ១ : បុណ្យមាយបូជា គឺជាបុណ្យរំលឹកដល់វិថូពេញ

បូណ៌ វៃមាយ វិនិច្ឆ័យកាលសប្តស័ក មុនពុទ្ធសករាជ ៤៤ ឆ្នាំ ជាវិថូនក្ខត្ត

បូក្សធំ ១ របស់ព្រះសក្យមុនីបរមគ្រូរបស់យើង ដែលមានតែម្តងក្នុង

រវាងពុទ្ធកាលរបស់ព្រះអង្គមាន ៤៥ ព្រះវស្សា ។

ដ្បិតមានដំណាលថា : ក្នុងបឋមពោធិកាល គឺឆ្នាំដែលព្រះសម្មា

សម្ពុទ្ធបរមគ្រូរបស់យើងទើបនឹងត្រាស់ដឹងថ្មីៗ ក្រោយពេលដែលព្រះ

សារីបុត្រ នឹងព្រះមាគ្គល្លានបានសម្រេចសាវកបារមីញាណរួចហើយ

ព្រះពុទ្ធអង្គទ្រង់ស្តេចចុះចាកក្នុងវិជ្ជក្រុង មកកាន់វត្តវេទ្យវ័នជិតក្រុងរាជគិរិ

ទ្រង់ប្រាប់កណ្តាលវិប្បដ្ឋានព្រះវិស្ណុសង្ឃអង្គព្រះអរហន្តចំនួន ១.២៥០  
អង្គជាវិប្បដ្ឋានប្រកបដោយអង្គ ៤ ហៅថា "ចាតុរង្គិកសន្និបាត" ព្រះអង្គ  
ទ្រង់តាំងព្រះសារីបុត្រជាអគ្គសារីកស្តាំ ព្រះមាគ្គល្យានជាអគ្គសារីកឆ្វេង  
ហើយ ទ្រង់សំដែងឧក្ខន្ធប្បាតិមោក្ខកណ្តាលវិប្បដ្ឋានោះ ។

ចាតុរង្គិកសន្និបាត ជាបណ្តើររបស់ព្រះពុទ្ធគ្រប់ព្រះអង្គ តាំងអំពី  
បុព្វណរៀនមក ថ្ងៃក្រែងព្រះវង្សខ្លះមានតិចជង ព្រះអង្គខ្លះមានច្រើនជង  
ហើយនឹងព្រះសង្ឃសារីកដែលមកវិប្បដ្ឋានោះ អង្គខ្លះមានចំនួនតិច អង្គខ្លះ  
ច្រើនជាងគ្នាប៉ុណ្ណោះ ។ ឯព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធបរមគ្រូយើងមានតែម្តង  
ហើយចំនួនព្រះអរហន្តសារីកមានត្រឹមតែ ១.២៥០ អង្គ ។

ការជួបជុំសារីកគ្នានោះ បានជាហៅថា "ចាតុរង្គិកសន្និបាត"  
ព្រោះជាការជួបជុំប្រកបដោយអង្គ ៤ គឺ

- ក) ថ្ងៃពេញបូណ៌ វៃមាយ ជាថ្ងៃឧបាសថ;
- ខ) ព្រះអរហន្តទាំង ១.២៥០ អង្គបានមកជួបជុំឯងៗ មិនបាច់  
នរណានិមន្ត;
- គ) ព្រះអរហន្តទាំងនោះ សុទ្ធតែជាព្រះវិណាស្រពសម្រេច  
អភិញ្ញាទាំង ៦ គ្រប់ព្រះអង្គ;
- ឃ) ព្រះអរហន្តទាំងនោះ សុទ្ធតែជាឯហិតិកុប្បសង្ខារព្រះពុទ្ធ-  
អង្គ ដោយមានសក់ពុកមាត់ពុកចង្កាភារស្រាប់ មានបាត្រនឹងត្រីចិវរ  
សម្រេចដោយបញ្ញាវិទ្ធិស្រាប់គ្រប់ព្រះអង្គ ។

ពោលសំខាន់ទី ២ : បុណ្យមាយបូជា គឺ ជាបុណ្យរំលឹកដល់ថ្ងៃពេញ  
បុណ្យ ខែមាយ ជាថ្ងៃនៃតួតួប្បក្សធម្មយុទ្ធគ មុនពុទ្ធសករាជចំនួន ៣ ខែ  
ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធបរមគ្រូ ទ្រង់ប្រជុំសាវ័កដាក់ព្រះជន្មាយុសង្ខារ  
របស់ព្រះអង្គ ។

សឹងមានដំណាលថា : គ្រាបច្ច័មពោធិកាលដែលព្រះពុទ្ធអង្គទ្រង់  
តាំងនៅក្នុងបច្ច័មវ័យ មុនថ្ងៃបរិនិព្វាន ៣ ខែ ព្រះអង្គទ្រង់ប្រថាប់នៅ  
នាបារាណសី ។

វេលានោះ ក្រុងមារចិត្តបុរមកនិមន្តឲ្យព្រះអង្គឲ្យបរិនិព្វាន, ព្រះ  
អង្គទ្រង់មានព្រះបន្ទូលនឹងមារថា

“នែមារ! អ្នកកុំបាច់ខ្វល់ខ្វាយ, មិនយូរប៉ុន្មាននៅតែ ៣ ខែទៀត  
ទេ គឺថាគតនឹងបរិនិព្វានហើយ” ។

កាលទ្រង់កំណត់ព្រះជន្មដូច្នោះ ហៅថា “ដាក់ព្រះជន្មាយុសង្ខារ”  
ព្រះពុទ្ធដីកានេះ ត្រង់លើថ្ងៃពេញបុណ្យខែមាយដូចថ្ងៃចាកុរុក្កិកសន្និបាត  
ដែរ ថ្ងៃក៏តែថ្ងៃពេញបុណ្យខែមាយ កាលចាកុរុក្កិកសន្និបាត នៅក្នុងបឋម  
ពោធិកាល គឺវេលាព្រះអង្គទើបនឹងបាត់គ្រាស នាព្រះជន្ម ៣៥ ឆ្នាំ  
ថ្ងៃពេញបុណ្យខែមាយ កាលទ្រង់ដាក់ព្រះជន្មាយុសង្ខារ នៅក្នុងបច្ច័ម-  
ពោធិកាល គឺវេលាព្រះអង្គដ៏តបរិនិព្វាន នាព្រះជន្មគម្រប់ ៨០ ឆ្នាំ  
ព្រះវស្សាគម្រប់ ៤៥ ប៉ុណ្ណោះ ។

វេលាទ្រង់ដាក់ព្រះដន្ទាយុសង្ខារនោះ មានការកកើតអំពើកញ្ញាប័  
ញ្ញវិវេទន៍យ៉ាងធំ គួរក្នុងភូមិព្រៃពេមព្រៃស្បែក ទាំងមហាមេឃក៏ទូទាំង  
មានផ្កាលានព្រះអង្គកងរំពាង ជាមហាអស្ចារ្យ ។

អាច្រៀមដោយថ្ងៃពេញបូណ៌ វិទ្យាយុ ជាថ្ងៃមានគោលសំខាន់  
២យ៉ាងដូចហិរាយមកនេះហើយ បានជាពុទ្ធបរិស័ទគ្រប់ប្រទេសដែល  
កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា ទុកថ្ងៃនេះជាទិវាភិក្ខុក្នុងធម្មយុសម្រាប់ពុទ្ធបរិស័ទ  
រៀបគ្រឿងសក្ការបូជាថ្វាយព្រះរតនត្រ័យ ជាបវេណី រាល់ប្រទេស,  
ទាំងប្រទេសកម្ពុជាយើងក៏បានទុកថ្ងៃនេះ ជាបវេណីរបស់ប្រទេសដូចគ្នា ។

ប្រសិនបើមានបញ្ហាកើតឡើងថា ការធ្វើមាយបូជាមានប្រយោជន៍  
យ៉ាងណាខ្លះ?

សូមឆ្លើយឲ្យហើយថា មានប្រយោជន៍យ៉ាងនេះ គឺ

១ - ប្រយោជន៍ជាករណីយកិច្ចដ៏ប្រពៃមួយយ៉ាង របស់ពួក  
ពុទ្ធបរិស័ទដែលត្រូវតែរំលឹក ដល់ថ្ងៃនក្ខត្តបូក្ស ជាគោលសំខាន់នៃ  
ពុទ្ធសាសនា ហើយនឹងបានថ្វាយសក្ការបូជា ចំពោះព្រះរតនត្រ័យនា  
ថ្ងៃនក្ខត្តបូក្សនោះ តាមគាប់អំធឿស្រ័យ ដើម្បីជាកស្ថានបង្ហាញពិភព  
លោកឲ្យឃើញជាក់ថា ប្រទេសកម្ពុជា ជាប្រទេសប្រតិបត្តិព្រះពុទ្ធ-  
សាសនាយ៉ាងជាក់ស្តែង ។

២ - ប្រយោជន៍ឲ្យពួកពុទ្ធបរិស័ទ ដែលបានមកធ្វើសក្ការបូជានោះ  
កើតមានសេចក្តីសាមគ្គីស្មោះស្មើគ្នា ដើម្បីលះបង់នូវបដិឃៈក្នុងសង្គម

ដែលធ្លាប់មានមករវាងពុទ្ធបរិស័ទផងនិគ្នា ដោយសារពេលដែលជួបជុំនោះ  
នាំគ្នានឹករវាងពុទ្ធកុណ ជាអាម្មណ៍តែមួយយ៉ាង;

៣ - ប្រយោជន៍បានតទូរបរណីធម៌ដ៏ថ្លៃថ្លា នៃព្រះពុទ្ធសាសនា  
ដើម្បីញ៉ាំងពពួកយុវជនពុទ្ធបរិស័ទ ក្នុងអនាគតឲ្យចេះតែជឿជាក់ថា ថ្ងៃ  
ពេញបូណ៌វិទ្យាមាយ ជាថ្ងៃនក្ខត្តបូក្សធំ សម្រាប់ពុទ្ធបរិស័ទប្រជុំធ្វើពុទ្ធ-  
បូជា ជាទំនៀមក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាទៅ មិនដាច់ខ្សែ;

៤ - ប្រយោជន៍បានដាស់តឿនឲ្យស្មារតី នៃពុទ្ធបរិស័ទក្នុងបច្ចុប្បន្ន  
ដែលជ្រះថ្លាស្រាប់ហើយ ឲ្យរិតតែជ្រះថ្លាចំពោះធម៌វិន័យពុទ្ធសាសនា  
គឺវិន័យឡើង តាមកម្លាំងសិទ្ធិរៀនខ្លួន ឲ្យមានដំហានឈានទៅខាងមុខ  
ជាដរាបគត់ថយក្រោយ ដោយនឹកឃើញដល់ដំណើរវ័យនៃការប្រតិបត្តិ  
របស់ខ្លួនៗ;

៥ - ប្រយោជន៍ជាប្រទីបច្រោលបំភ្លឺដល់ពុទ្ធបរិស័ទ ដែលពុំទាន់  
យល់ឲ្យបានយល់ច្បាស់ ដោយបានមកធ្វើសក្ការបូជាហើយ បានស្តាប់  
នូវប្រវត្តិនៃសក្ការបូជានោះថា ការធ្វើបុណ្យមាយបូជានេះ គឺជាបុណ្យ  
រំលឹកគុណព្រះរតនត្រ័យ ចំពោះថ្ងៃនក្ខត្តបូក្សធំៗ ទាំងពីរគ្រា គឺថ្ងៃចាតុ-  
រង្គិកសន្និបាតតាំងអគ្គសារីក នឹងថ្ងៃជាក់ព្រះដន្ទាយុសន្ធិវនៃព្រះគោតម  
បរមគ្រូរបស់យើងទាំងឡាយ ជាថ្ងៃដែលរាប់ថយក្រោយពីថ្ងៃនេះទៅវិញ  
ជាង ២.៤៧៥ ឆ្នាំមកហើយ ។

បរិយាយមកក្នុងអត្ថបទស្តីពីបុណ្យមាយបូជា ដែលចាត់ជាទំនៀម  
ទម្លាប់ខ្មែរមួយយ៉ាង ខាងផ្នែកទំនៀមបុណ្យព្រះពុទ្ធសាសនា ចប់  
ដោយសង្ខេបតែប៉ុណ្ណោះ ។

ថ្ងៃមុន ខ្ញុំបាទនឹងបរិយាយពីរឿងទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ មានប្រិការ  
ផ្សេងៗ ទៀត សូមអស់លោក ប្រុងចាំអានចាំស្តាប់ ជាប្រដាប់សតិបញ្ញា  
ការចេះដឹងតទៅ ។

សេចក្តីបរិបូណ៌  
ពិរុទ្ធិ

ពេញបូណ៌ខែមាយរៀងរាល់ឆ្នាំ	ជាថ្ងៃប្រចាំនក្ខត្តបូក្ស
ដែលយើងជាពុទ្ធសាសនិក	គប្បីរលឹកចាំជាកំលាក់ :
មួយ - ថ្ងៃចតុត្តរសន្និបាត	ដែលព្រះលោកនាថកុំសារីក
ពីរ - ថ្ងៃព្រះអង្គទ្រង់បានដាក់	ព្រះជន្មចៀងជាកំនឹងទិព្វាន !

បាប-ពិន

សុត្តន្តបិដក

លោកជំរុំវត្តគណបលៈ បិយៈ សេន្ទៈ ម៉ាលៈ សេកេរៈ

ជាប្រធានពុទ្ធិកសុមាគមនិកាយលោក ថ្ងៃទីក្នុងសមាជសាកលលើកទី២

នៃពុទ្ធសាសនានៅទីក្រុងភ្នំពេញ (ប្រទេសជប៉ុន)

(ពុទ្ធិ ២៥ កញ្ញា, ១៣ តុលា ១៩៥២)

ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

(តមក)

អក្សរសាស្ត្រ

អក្សរសាស្ត្រ គឺសភាពដ៏ល្អមួយយ៉ាងក្នុងកិច្ចការផ្នែកនៃសម្ព័ន្ធកិច្ច  
ទៅវិញទៅមក ព្រមទាំងប្រយោជន៍ជាសាធារណៈ ។

សេចក្តីសោមនស្សរបស់ខ្ញុំ ដ៏ពន្លឹកនោះគឺខ្ញុំបានឮទៅឃើញនូវ  
សេចក្តីចម្រើននៃអក្សរសាស្ត្រសម្បើមអស្ចារ្យតាំងពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុននេះ ។

សៀវភៅដែលបានបោះពុម្ពលក់មានចំនួនជាច្រើនម៉ឺនក្បាល, បញ្ជាក់  
ឲ្យឃើញនូវផលប្រយោជន៍ដ៏ពន្លឹក នៃព្រះពុទ្ធសាសនាក្នុងពិភពលោក

អត្ថបទដែលបោះពុម្ពផ្សាយមានជាច្រើនបែប ។ បឋម, មានកាលកប័ត្រ  
ជាច្រើន ខ្លះចេញក្នុងសប្តាហៈម្តង, ខ្លះ ១៥ ថ្ងៃម្តង, ខ្លះមួយខែម្តង,

មានសៀវភៅខ្លះទៀតត្រីមាស, ពីរទៀតអនុស្សវច្ឆរៈ សៀវភៅទាំងនោះ  
បានបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាច្រើន, ភាសាខាងបូព៌ាប្រទេសនឹងបស្ចឹម

ប្រទេស ហើយមានចុះរឿងរ៉ាវសំខាន់ៗ ខាងព្រះពុទ្ធសាសនានឹងបញ្ហា  
ព្រះពុទ្ធសាសនា ។

សៀវភៅនោះគេបានស្គាល់គ្រប់ៗគ្នាហើយ មានផ្សាយពាសពេញ  
ពិភពលោក ។ ខ្ញុំមិនបានរាយនាមកាលិកប័ត្រនោះទេ ដោយខ្លាចកែង  
រាយនាមមិនសព្វគ្រប់ភ្លេចខ្លះ ។ កាលិកប័ត្រទាំងអស់ត្រូវតែយើង  
ជួយទុបតម្កិពេញលក្ខណៈ ហើយត្រូវតែយើងលើកទឹកចិត្តអ្នកដែលធ្វើ  
ព្រោះអ្នកទាំងនេះបានបំពេញនូវវត្ថុបំណងដ៏ប្រសើរ គួរឲ្យស្តាយពិនិត្យ  
មានអ្នកខ្លះត្រូវស្រែកអំពាវនាវឲ្យយើងជួយមូលនិធិ ។ រឿងនេះលំបាក  
ពិនិត្យ ហើយយើងបានដឹងថា កាលិកប័ត្រដែលបោះពុម្ពផ្សាយ  
ចេញមិនបានតាមបំណង គឺជាកាលិកប័ត្រមានសភាពវិសេសជាងគេ ។  
គួរឲ្យកាណិតអាសូរដល់អ្នកទាំងនេះ ដែលពឹងផ្អែកទៅលើបុគ្គលដែល  
មានសិទ្ធិតិចតួចស្តាប់ស្តីនឹងយ៉ាងដូចនេះ ។

សុខចម្ងាយ សម្រាប់ការការពារនូវការវិបល្លាសនេះ គឺស្ថិតនៅក្នុងការ  
បន្ថែមចំនួនសៀវភៅ ដែលត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយ តែដូចជាការមានមក  
ពីមុនជាញឹកញយ តម្លៃបូកប៉ាន់សៀវភៅនីមួយៗ ច្រើនជាងតម្លៃដែល  
លក់ ។ លទ្ធផលនៃការបោះពុម្ពផ្សាយសៀវភៅទាំងនោះ នាំទៅកាន់  
សេចក្តីខាតជាបរិយោសាន ។ មធ្យមបាយគឺត្រូវស្ថាបនានូវមូលនិធិ  
កណ្តាលសម្រាប់បោះពុម្ពផ្សាយ ព្រោះហេតុដូចនេះបានជាត្រូវមាន



ប្រាក់ដំបូងដែលត្រូវដកយកសម្រាប់ផ្ទេរទៅឲ្យ កាលកប័ត្រណាដែល  
ត្រូវការជាងគេ ។ ពិតមែនតែមានសេចក្តីលំបាកជាច្រើនប្រការ ខាង  
ការអភិបាលនឹងការផ្សេងៗ ហើយបញ្ហានេះត្រូវជ្រើសរើសដោយសេចក្តី  
អនុគ្រោះ ដល់កាលកប័ត្រណាមួយ, តែមិនមែនចុះសក្តិធនណាស់  
ណាទេ ។ ក្រៅពីសៀវភៅបោះពុម្ពផ្សាយរឿងព្រេងសាសនាជា  
ពិសេសនេះ មានសៀវភៅដទៃទៀតដែលបោះពុម្ពទៅតាម ទេសៈ កាលៈ  
នូវរឿងព័រដែលមានតម្លៃបំផុតខាងព្រះពុទ្ធសាសនា, ហើយនឹងពួកពុទ្ធ-  
សាសនិកដទៃ, ជាហេតុឲ្យមានបញ្ហាខាងបណ្ណាល័យ ព្រមទាំងយោបល់  
បន្ថែមចំពោះការស្តារបន្ទប់រលេខាធិការដ្ឋានអាចិវ្រ័ន្តនៃពុទ្ធិកសមាគមពិ-  
ភពលោក ។ ជាក់ច្បងសំខាន់ ដែលឲ្យមានបណ្ណាល័យប្រកបដោយ  
សន្ទសន៍ចំពោះតម្លៃនៃអត្ថបទ ដែលជ្រើសយកតែស្ការប្រយោជន៍  
ព្រោះមានអ្នកនិពន្ធសៀវភៅ ឬសេចក្តីពិនិត្យ អំពីព្រះពុទ្ធសាសនា  
ច្រើនប្រព្រឹត្តខុស, ឬកាន់ច្រឡំ, ដួងកាលដោយឆន្ទៈផងក្នុងកិច្ចអ្នក  
និពន្ធ ដែលមានបំណងចង់បញ្ជាក់ថា សាសនារបស់ខ្លួន មានសហភាព  
ទុក្ខនិទុក្ខជាតិពុទ្ធារាម ដោយគ្មានអ្វីជាគោលសម្រាប់ដឹកនាំ មាន  
បុគ្គលជាច្រើន ដែលពេញចិត្តខាងព្រះពុទ្ធសាសនាតែច្រើនកាន់ច្រឡំ  
នាំឲ្យច្របូចប្រយោជន៍ខ្លួនព្រមទាំងចូលតម្លៃផង ។

សៀវភៅនឹងដៃក ឬស្តាប់បន្ទាស់ សម្រាប់ចារឹកព្រះពុទ្ធសាសនា,  
មានធ្វើជាច្រើន, តែមាន ប្រទេសខ្លះដូចជាប្រទេសអេស្ប៉ាញ នឹង

ប្រទេសទាំងឡាយខាងទ្វីបអឺរ៉ុបដ៏កើតដៃលរកសៀវភៅ ឬបុគ្គលស្ថាន  
 បារិកព្រះពុទ្ធសាសនាមិនបាន ។ ចំពោះប្រទេសជាច្រើនខាងទ្វីបអឺរ៉ុប  
 ខាងកើត មានការគមនាគមន៍ខាងផ្លូវព្រះពុទ្ធសាសនាដោយលំបាក,  
 តែការលំបាកនេះមិនមាននៅប្រទេសអេស្ប៉ាញសោះឡើយ ។ ប្រទេស  
 ខាងទ្វីបខាងកើតមិនបាននិយមរាប់មានព្រះពុទ្ធសាសនាច្រើន ប្រើសិទ្ធិ  
 ហាមមិនឲ្យប្រជាស្រ្តី មានអក្សរសាស្ត្រពុទ្ធសាសនា ។ នេះគឺជាសភាព  
 ផ្ទុយនឹងប្រាជ្ញាដ៏ធំលំបាកនៃសតវត្សទី១២ ដែលយកពន្ធដារចំពោះវិទ្យា  
 ទាំងនេះ គឺវិទ្យាដែលមានហេតុទាក់ទងខាងផ្លូវប្រាជ្ញា ។ តែរឿងនេះ  
 មានសភាពខាងក្រៅបញ្ហាខាងលើ ហើយត្រូវទប់ទៅជាចូលក្នុងអង្គការ  
 សហប្រជាជាតិសម្រាប់អប់រំការសិក្សា, វិទ្យាសាស្ត្រនិងវប្បធម៌ដែលខ្ញុំ  
 សន្និដ្ឋានថា អង្គការនេះនឹងយកបញ្ហាទៅដោះស្រាយតាមគួរការ ។

អត្ថបទដ៏ដ៏សេចក្តីប្រែ

ក្រៅពីគម្ពីរដើម មានអត្ថបទនឹងសេចក្តីប្រែ ដែលបានបោះពុម្ព  
 ផ្សាយនូវព្រះធម៌នៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ មានគម្ពីរដែលកែប្រែទៅតាម  
 អក្សររ៉ូម៉ាំង ឬឡាតាំងនៃព្រះត្រ័យបិដក មានជាច្រើននាំមកហើយ  
 តែសៀវភៅទាំងនោះ មានផ្នែកជាច្រើនឡើយចំណាយអស់ហើយត្រូវតែ  
 បោះពុម្ពសាជាថ្មី ។ ឯព្រះត្រ័យបិដកភាសាបាលីមានផ្នែកច្រើន បាន  
 ប្រែជាកាសាអង់គ្លេសព្រមទាំងភាសាបារាំងនិងអាល្លឺម៉ង់ ហើយមាន

ផ្នែកខ្លះទៀត ប្រែជាភាសាអីតាលី ។ សៀវភៅព្រះត្រ័យបិដកទាំងនេះ  
ត្រូវបានបោះពុម្ពឡើងជាថ្មី ។ ខ្ញុំមានចិត្តសោមនស្សពាន់ពេកដោយបាន  
ឃើញថាព្រះត្រ័យបិដកបាលីមានអត្ថបទខាងព្រះធម៌ ចំពោះគណៈពុទ្ធ-  
សាសនាថេរវាទ បានប្រែជាភាសាជប៉ុននឹងភាសាចិន ។ សេចក្តី  
ប្រែជាភាសាជប៉ុនបានសរសេរទាំងអស់ តែក្នុងសម័យបច្ចុប្បន្ន គេ  
ឃើញមានតែសៀវភៅពីរដែលមានសេចក្តីប្រែជាភាសាចិន ។ សៀវ-  
ភៅពីរនេះមានប្រែជាភាសាចិនចប់ក្នុងពេលមហាសង្គ្រាមលើកមុន នេះ  
ត្រូវបានគេកែតម្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់ជាថ្មីមុននឹងយកទៅបោះពុម្ពផ្សាយ ។ ត្រង់នេះ  
ត្រូវគិតពីមូលនិធិជាបញ្ហាសំខាន់ ហើយដែលខ្ញុំពណ៌នានៅទីនេះព្រោះ  
មានចិត្តសង្ឃឹមថា គង់មានអ្នកសប្បុរសជាតិចំនួនដែលមានសុទ្ធជ្រះថ្លា,  
អាចស្វែងរកប្រាក់ក្នុងការបោះពុម្ពសៀវភៅនេះបាន ។ ចំណែកខាង  
វិញ្ញាណដែលគេត្រូវការនេះ លោកប្រុងប្រៀបនឹងជួយពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់  
នូវសៀវភៅនេះ ក្រៅពីនេះមានអត្ថបទសំខាន់ៗជាច្រើន ខាងលទ្ធិមហា  
យាន រង់ចាំសេចក្តីប្រែចំពោះភាសាដទៃទៀត ដូចជាភាសាអង់គ្លេស  
ឬភាសាបារាំង ។ ពិតមែនតែការប្រែនេះ ត្រូវធ្វើមកតាំងពីជាងមួយ  
សតវត្ស ក៏កិច្ចទាំងនេះនៅច្រើនណាស់ ហើយការបោះពុម្ពក៏ត្រូវបំពេញ  
ដោយឆាប់ហើយ ។

(មានត)

ធ្វើព្រះវិហារវិគ្គពោធិវាល ខែត្របាត់ដំបង

និង

បុណ្យបំរើព្រះជិន្នព្រះតេជព្រះគុណព្រះមុនីកោសល

អ៊ីវ-ទួត មេគណ ខែត្របាត់ដំបង

ព្រះមហាគុក្កមវិជ្ជា ភិក្ខុ-អឿន ស្តីទីអនុគណ

វត្តព្រះព្រហ្មរតន៍ ខែត្រសៀមរាប រៀបរៀង

កាលនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍, សុក្រ, សៅរ៍, ១១, ១២, ១៣ កើតខែ  
ពិសាខ ឆ្នាំម្សាញ់បញ្ចស័ក. ព. ស. ២៤៧៦. គឺថ្ងៃទី២៣, ២៤, ២៥ ខែ  
មេសា គ. ស. ១៩៥៣. នៅវត្តពោធិវាលមានធ្វើពិធីបុណ្យដ៏ឧឡារិក  
គឺបុណ្យធ្វើព្រះវិហារថ្មីជាន់ក្រោយ និងបុណ្យចំរើនព្រះជន្មាយុព្រះតេជ  
ព្រះគុណព្រះមុនីកោសល អ៊ីវ ទួត មេគណ គំរប់ ៦១ ឆ្នាំ ។ ការធ្វើ  
ព្រះវិហារដែលមិនទាន់បានសម្រេចនេះ ដោយពុទ្ធបរិស័ទដែលមានវ័យ  
ចាស់ៗ តែងនឹករំពឹងដល់សង្គារធម៌ដែលមិនទៀងទាត់ ក្រែងការកសាង  
វិហារនេះមិនទាន់បានសម្រេច ខ្លួនលះបង់បញ្ចក្ខន្ធនៅកាន់បរលោកនាយ  
ទៅមិនទាន់បានធ្វើកុសលនេះ ទើបធ្វើបុណ្យធ្វើបង្ការទុកទាន់ខ្លួនមាន

ដឹកនាំនៅទ្វីបហ្វីលីពីន ។ កាលវិភាគចំណងនេះកើតមានហើយក៏ចាត់ចែង  
 វិធានការតាំងគ្រឿងសក្ការបូជាដល់ព្រះគន្ធាត្រយ ក្នុងផ្នែកពោធិវាល  
 ទាំងមូល រឹចត្រួតពិនិត្យ គឺ: នៅមាត់ផ្លូវដែលចូលទៅកាន់វត្ត មាន  
 ធ្វើក្លោងទ្វារមួយរឹចត្រួតពិនិត្យដោយគ្រឿងលំអផ្សេងៗ នឹងភ្លើងអគ្គិសនី  
 បញ្ចេញរស្មីចំពោះចំណុចនឹងប្រដាប់ដោយទង់ជាតិទង់សាសនា, នៅ  
 ក្លោងទ្វារនោះមានចារិកអក្សរថា “ សូមគោរព សម្រេចព្រះមហា-  
 សុមេធាធិបតី ” ។ នៅគ្រងកំពែងវត្តមានធ្វើក្លោងទ្វារមួយទៀត តាក់  
 តែងគ្រឿងលំអនឹងអំពូលភ្លើងអគ្គិសនីបញ្ចេញពន្លឺខៀវ - ស - ក្រហម-  
 លឿងជាច្រើន, ក្នុងទីវត្តទាំងមូលសុទ្ធតែសំអាតគ្រប់កន្លែង គឺនៅទី  
 ព្រះវិហារថ្មី មានធ្វើរាជវត្តព័ទ្ធជុំវិញខ្នាតខ្លះតែងដោយស្លឹកឈើស្រស់  
 មានទង់ជាតិ ទង់សាសនាធំៗ ចំងុំវិញ ព្រះវិហារ; នៅជ្រុងព្រះវិហារ  
 ខាងក្រៅទាំង ៤ ទិស មានរោងរៀបតាំងគុសក្ការបូជាថ្វាយដល់ព្រះ  
 គន្ធាត្រយ រោងទាំងនោះសុទ្ធតែតាក់តែងប្លែកៗ ព័ត្តា ។ ខាងក្នុងព្រះ  
 វិហារនៅលើដីកណ្តាល មានរៀបចំគ្រឿងសក្ការបូជា, នៅលើដីខាង  
 ត្បូងរៀបអាសនៈ សម្រាប់ព្រះសិវ្ស, លើដីខាងជើងនឹងកណ្តាល  
 សម្រាប់ពុទ្ធបរិស័ទ ។

នៅជ្រុងព្រះវិហារចាស់ខាងក្រៅទាំង ៤ ទិស ក៏មានរោងតាំងគុរៀប  
 គ្រឿងសក្ការបូជាថ្វាយដល់ព្រះគន្ធាត្រយដែរ ដោយមានវត្តទាំង ៤ គឺ:

វត្តកែវ ១ វត្តពោធិក្នុង ១ វត្តវិរាស ១ វត្តសង្កែ ១ មកជួយរៀបចំវិចិត្ររចនា  
សុទ្ធតែបែកៗ គ្នាគឺ:

នៅខាងត្បូងព្រះវិហារចាស់មានធ្វើបុស្សក ១ កំពស់ប្រហែល  
៥ម៉ែត្រ មានដណ្តើមសម្រាប់ឡើងទៅលើទាំង ៤ ទិស, នៅជុំវិញបុស្សក  
មានរាងវិចិត្ររចនាដោយគ្រឿងលំអែប្លែកៗ, ក៏ពូលបុស្សកមាន ៥ រត្ន  
សុទ្ធតែពាសដោយសពត់ទេស៥ ក ប្រកបដោយក្បូរក្បាច់ក្រដាសចំរុះ  
ពណ៌គ្រប់យ៉ាង, នៅជុំវិញបុស្សកមានបារាំងនិងពេនសម្រាប់ទទួលព្រះ  
សង្ឃមានឋាននិក្ខមស័ក្តិ និងសម្បទានក្នុងខែត្រ ។

ក្នុងពិធីបុណ្យទាំង ៣ ថ្ងៃនេះ មានពុទ្ធបរិស័ទនឹងប្រជាជនក្នុងខែត្រ  
ជាច្រើនណែនណា នតានតាប់មរដេរជាស អញ្ជើញទៅអនុមោទនាបុណ្យ  
នឹងទៅមើលកំសាន្តក្នុងពិធីបុណ្យគ្រប់ទិវាក៏ត្រី ។

កម្មវិធី

ថ្ងៃទីមួយ .— ថ្ងៃទី ២៣ ខែមេសា គ.ស. ១៩៥៣

១. - វេលាម៉ោង ៥ រសៀល រៀបគ្រឿងសក្ការបូជាព្រះរតនត្រ័យ  
ក្នុងទីព្រះវិហារថ្មី និងក្នុងពេនតាំងតុជុំវិញព្រះវិហារ ។

២. - វេលាម៉ោង ៨ យប់ អញ្ជើញពួកពុទ្ធបរិស័ទជួបជុំក្នុងទីព្រះ  
វិហារថ្មី ដើម្បីមស្ការព្រះរតនត្រ័យ និងមន្តព្រះសង្ឃចំនួន ២០ អង្គចំរើន

ព្រះបរិត្តធួនព្រះវិហារថ្មី ហើយនិមន្តព្រះគ្រូអនុគណ កែ អៀន ស្រុក  
សៀមរាប សំដែងធម៌ទេសនា តាមកាលដ៏សមគួរ រួចលេងរាំប៉ោផ្សេងៗ ។

ថ្ងៃទីពីរ.— ថ្ងៃទី ២៤ ខែមេសា គ.ស. ១៩៥៣

១.- វេលាម៉ោង ៧ នឹង ៣០ នាទី ប្រគេនយាគូចំពោះព្រះសង្ឃ;

២.- វេលាម៉ោង ១១ វេរកត្តាហារ ប្រគេនព្រះសង្ឃ;

៣.- វេលាម៉ោង ២ រសៀល រៀបគ្រឿងសក្ការៈក្នុងសាលាធម្ម-  
សកា នឹងពេលតាំងតុជុំវិញព្រះវិហារថ្មី;

៤.- វេលាម៉ោង ៣ នឹង ៣០ នាទី អញ្ជើញពុទ្ធបរិស័ទជួបជុំក្នុងទី  
សាលាធម្មសកា ដើម្បីឧបស្សារព្រះរតនត្រ័យ រួចនិមន្តព្រះសង្ឃចំនួន ៦១  
រួចចំរើនព្រះបរិត្តពុទ្ធមម្ត ។

បន្ទាប់មក បណ្ឌិតមហាឡាយ - អ៊ូច ថ្ងៃនេះប្រវត្តិព្រះគេជព្រះគុណ  
ព្រះមុនីកោសល ។

លុះចប់ហើយ ព្រះរាជាគណៈនឹងមន្ត្រីសង្ឃគ្រប់ដំណែងសូត្រ  
ជយន្តា ប្រគេនជយមន្ត្រីលចំពោះព្រះគេជព្រះគុណព្រះមុនីកោសល,  
រួចព្រះគេជព្រះគុណព្រះមុនីកោសល និមន្តឡើងគង់លើបុស្សក ។

ព្រះគេជព្រះគុណព្រះពោធិវង្ស, ព្រះរាជាគណៈ, ឯកទុត្តមរាជ-  
ប្រតិភូ នឹងលោកប្រតិភូបារាំង ប្រចាំខែត្របាក់ដំបង និមន្ត អញ្ជើញ

ឡើងលើបុស្សក ប្រោះសុគន្ធការីលើព្រះហស្តព្រះតេជព្រះគុណ ព្រះ  
មុនីកោសល ហើយនិមន្ត អញ្ជើញចុះទៅគង់ - អន្តិយក្នុងទីបំរើញ ។

ព្រះតេជព្រះគុណ ព្រះមុនីកោសល កាលបានទទួលសុគន្ធការីរូប  
ហើយ និមន្តចុះពីលើបុស្សកមកធ្វើកិច្ចបដិសណ្ឋារៈចំពោះឯកទត្តមកដ-  
ប្រតិក្ខុ នឹងលោកប្រតិក្ខុបារាំងប្រចាំខែត្របាតដំបងចំនួន ១៥ នាទី ។

បន្ទាប់មក ព្រះតេជព្រះគុណព្រះពោធិវង្ស នឹងលោកអ្នករាជការ  
ខ្មែរ បារាំង និមន្ត - អញ្ជើញទស្សនាកំសាន្តរោងតាំងតុជុំវិញព្រះវិហារ ។

៥. - វេលាម៉ោង ៨ យប់ អញ្ជើញពុទ្ធបរិស័ទជួបជុំក្នុងទីសាលា  
ធម្មសភា និមន្តព្រះតេជព្រះគុណពោធិវង្សសំដែងធម៌ទេសនា ។

ថ្ងៃទីបី. - ថ្ងៃទី ២៥ ខែមេសា គុ. ស. ១៩៥៣ .

- ១. - វេលាម៉ោង ៧ នឹង ៣០ នាទី ប្រគេនយាគូចំពោះព្រះសង្ឃ,
- ២. - ដល់ម៉ោង ១០ និមន្តព្រះសង្ឃចំនួន ៥០០ រូប បិណ្ឌបាត,
- ៣. - ដល់ម៉ោង ១១ ប្រគេនកត្តាហារចំពោះព្រះសង្ឃចំនួន ៦១ រូប;
- ៤ - វេលាម៉ោង ៨ យប់ និមន្តព្រះបាទ្យាត់ពោធិរាម សំដែងធម៌  
ទេសនា ជាការបង្ហើយបុណ្យ ។

ព្រះតេជព្រះគុណព្រះមុនីកោសល មេគណ ខែត្របាតដំបង  
សូមទទួលថ្វាយកុសលរាសីក្នុងពេលនេះ ចំពោះព្រះប្រិយមហាក្សត្រិយ៍



ព្រមទាំងព្រះរាជវង្សានុវង្ស សូមឲ្យទ្រង់គង់នៅក្នុងសិរីរាជសម្បត្តិខ្ពស់  
 ក្រយាជាសុខសាន្ត សម្រាន្តក្នុងព្រះកាយពល ដើម្បីសម្រក់ព្រះធាតុ  
 គឺព្រះមេត្តាព្រហ្មវិហារ គ្របដណ្តប់លើប្រជាជនក្នុងកម្ពុជរាជ កុំបីមាន  
 ទុបស័ក្តមករារាំងព្រះរាជហឫទ័យទ្រង់បានឡើយ ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រះរាជបំណងឯណា ដែលព្រះអង្គទ្រង់យាងទៅ រាន  
 នានាប្រទេស ដើម្បីតាមទារកវ័យកងករាជ្យឲ្យបានបរិបូណ៌ ដល់ប្រទេស  
 កម្ពុជា ព្រះរាជបំណងនោះ សូមឲ្យបានសម្រេចកុំបីអាក់ខានឡើយ,  
 នឹងសូមឲ្យអសន្តសុខ ដែលកើតនៅក្នុងប្រទេសស្របទៅ ដោយគេជនៃ  
 ព្រះរតនត្រ័យនឹងកុសលដ៏ប្រសើរក្នុងពេលនេះ ។

